

La région prépare ses expositions

Par Claude Poirier

La région connaît chaque année plusieurs grandes expositions, les unes de culture, les autres agricoles et commerciales.

Parmi les premières, la cité d'Arvida se distingue particulièrement tandis que dans les secondes Roberval, Chicoutimi et Jonquière battent la marche. La ville d'Alma a déjà tenu pareille exposition mais non d'une manière régulière. La ville de Port-Alfred a imité ses soeurs voisines et vient tout juste de terminer son exposition annuelle. On trouvera dans d'autres articles des détails intéressants sur les expositions de Chicoutimi, de Port-Alfred et d'Arvida.

Jonquière

Cette année, la ville de Jonquière verra une exposition essentiellement agricole; on y tiendra à l'automne une grande exposition de la pomme de terre, cultivée par les producteurs de la région. La date n'en est pas encore fixée définitivement.

L'inspecteur provincial, M. Maurice Hamel, et l'inspecteur fédéral, M. Gaston Ethier, s'entendront sur ce point. On attendrait probablement le temps de l'arrachage. Quoi qu'il en soit, les producteurs de la région auront ainsi l'opportunité de faire valoir leur produit devant le grand public.

Depuis dix ans, la ville de Jonquière nous offrait des expositions industrielles et commerciales; il fut décidé, cette année, que l'on manquerait à la règle et que ce genre d'exposition n'aurait pas lieu.

Par contre, on veut faire un grand succès de l'exposition de la pomme de terre régionale. Cette exposition agricole durera trois jours dont une journée consacrée aux bovins.

L'exposition agricole de l'an dernier avait attiré au delà de dix mille visiteurs; on veut dé-

passer ce nombre de beaucoup cette année. Les expositions industrielles et commerciales en attireraient de 18 à 20 mille.

Roberval

Les expositions annuelles de Roberval revêtent toujours une grande importance. Ces expositions existent depuis 40 ans et si aujourd'hui elles ont une section commerciale et industrielle elles n'en demeurent pas moins principalement agricoles.

Ces expositions sont de classe B, semblables à celles tenues à Montmagny, Lachute, St-Hyacinthe, Trois-Rivières, etc. Une exposition est dite de classe B lorsque les prix accordés ayant dépassé un certain minimum, le ministère fédéral de l'Agriculture accorde, en conséquence, des subsides plus élevés à ceux qui tiennent l'exposition.

La Société d'agriculture du comté de Roberval voit à l'organisation de l'exposition annuelle, laquelle a lieu au Pavillon de l'agriculture. Cette année, elle se tiendra du 19 au 23 août. La journée des jeunes éleveurs, avec son programme spécial, aura lieu le 20.

A cette exposition on pourra y voir les différents types de

bovins laitiers enregistrés de la région: Ayrshire, Canadien, Holstein, Jersey, pur-sang et demi-sang; ainsi que le boeuf de boucherie: Shorthorn, Aberdeen-Angus, Hereford.

Les porcs, moutons, volailles figureront également ainsi que les différents produits de la terre et de l'art ménager présentés par les Cercles de fermières très bien organisés.

Les machines aratoires, ainsi qu'une foule d'autres produits manufacturés seront en montre.



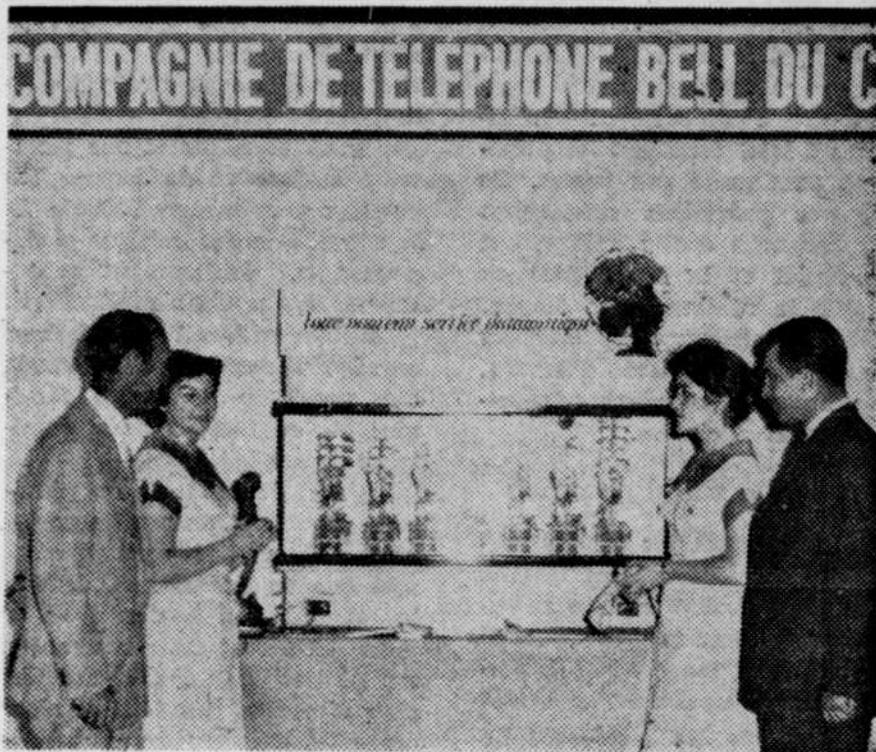
M. ALCIDE BOURNIVAL, qui enseignait à l'Institut de technologie d'Arvida depuis 9 ans, a été nommé professeur à l'école normale de l'université de Sherbrooke. Sa nomination lui a été annoncée par le Surintendant de l'Instruction publique, M. J.-Omer Desaulniers, et prenait effet le 15 juillet dernier. M. Bournival enseignait le français, la chimie, la comptabilité, la mécanique et l'arithmétique à Arvida. Il enseigne depuis 31 ans. Il faisait partie de l'Association des professeurs d'Arvida, la société St-Jean-Baptiste locale et la ligue des propriétaires.

Un 4e mandat à M. Léon Tremblay

Bagotville — M. Léon Tremblay vient d'être réélu, pour un quatrième mandat consécutif, à la présidence de la Commission scolaire de Bagotville.

Il y aura bientôt quatorze ans, dont douze à la présidence, que M. Tremblay se dévoue à la cause de l'éducation dans sa ville. Elu pour la première fois commissaire en 1943, M. Léon Tremblay devait deux ans plus tard accéder à la présidence de la commission.

Après une absence de trois ans, soit de 1953 à 1956, M. Tremblay a effectué un retour



LE KIOSQUE de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada à l'exposition de Port-Alfred, la semaine dernière, a retenu l'attention des milliers de visiteurs. Deux charmantes téléphonistes ont expliqué aux abonnés du Bell le fonctionnement du mécanisme du téléphone à cadran. On sait qu'à compter du 4 octobre, les 3,200 clients du téléphone de Port-Alfred et Bagotville bénéficieront du système automatique. Nous remarquons sur la vignette, à gauche, M. Yvan Potvin, directeur de la Chambre de commerce et gérant de Gagnon Frères Nouveautés de Port-Alfred, et Mlle Monique Tremblay, de Bagotville; à droite, Mlle Jeannine Bouchard, de Port-Alfred, et M. Bertrand Plante, président de la Chambre de commerce de Port-Alfred.

M. F.-W. Loucks nommé surintendant-adjoint

A compter de samedi le premier août, M. Ford-W. Loucks assumera la charge de surintendant adjoint des centrales hydroélectriques de Shipshaw et Chute-à-Caron. M. Loucks remplissait cette charge à titre intérimaire depuis le premier janvier dernier.

M. Loucks est né à Lindsay, en Ontario. Il fit ses études à l'université Queen's. Son premier emploi fut celui de reporter pour le Daily Worker de Lindsay après quoi il entra à la Canadian General Electric à Peterborough. C'est alors qu'il accepta un travail de l'Aluminium Company à Arvida.

Après avoir travaillé durant 12 années aux usines d'Arvida, M.

sur la scène scolaire cette année-là, et les commissaires lui témoignèrent leur confiance en le désignant comme président à la première assemblée.

Aujourd'hui M. Tremblay entrevoit la construction prochaine d'une école pour garçons dans la paroisse St-Marc. L'acquisition du terrain est maintenant chose faite et s'est élevée à \$15,000.

Loucks fut transféré à l'Isle-Maligne puis enfin, aux centrales hydroélectriques de Shipshaw et Chute-à-Caron.

Le nouveau surintendant adjoint est marié et père d'un



garçon et d'une fille. Il aime les sports, pratique le curling et le golf et son passe-temps favori est de s'intéresser à la construction.

M. B. Bourget nommé au poste de surintendant

A compter de samedi, le premier août, M. Bert Bourget assumera les fonctions de surin-



tendant des centrales hydroélectriques de Shipshaw et Chute-à-Caron. On sait que M. Bourget occupait ce poste à titre in-

térimaire depuis le premier janvier.

Le nouveau surintendant de ces centrales compte 32 années de services continus avec l'Alcan. Dès 1924, il travaillait pour le compte de la Québec Développement à l'Isle-Maligne. Une fois cette construction finie, M. Bourget travailla pour différentes firmes, s'occupant d'installations de génératrices et de transformateurs.

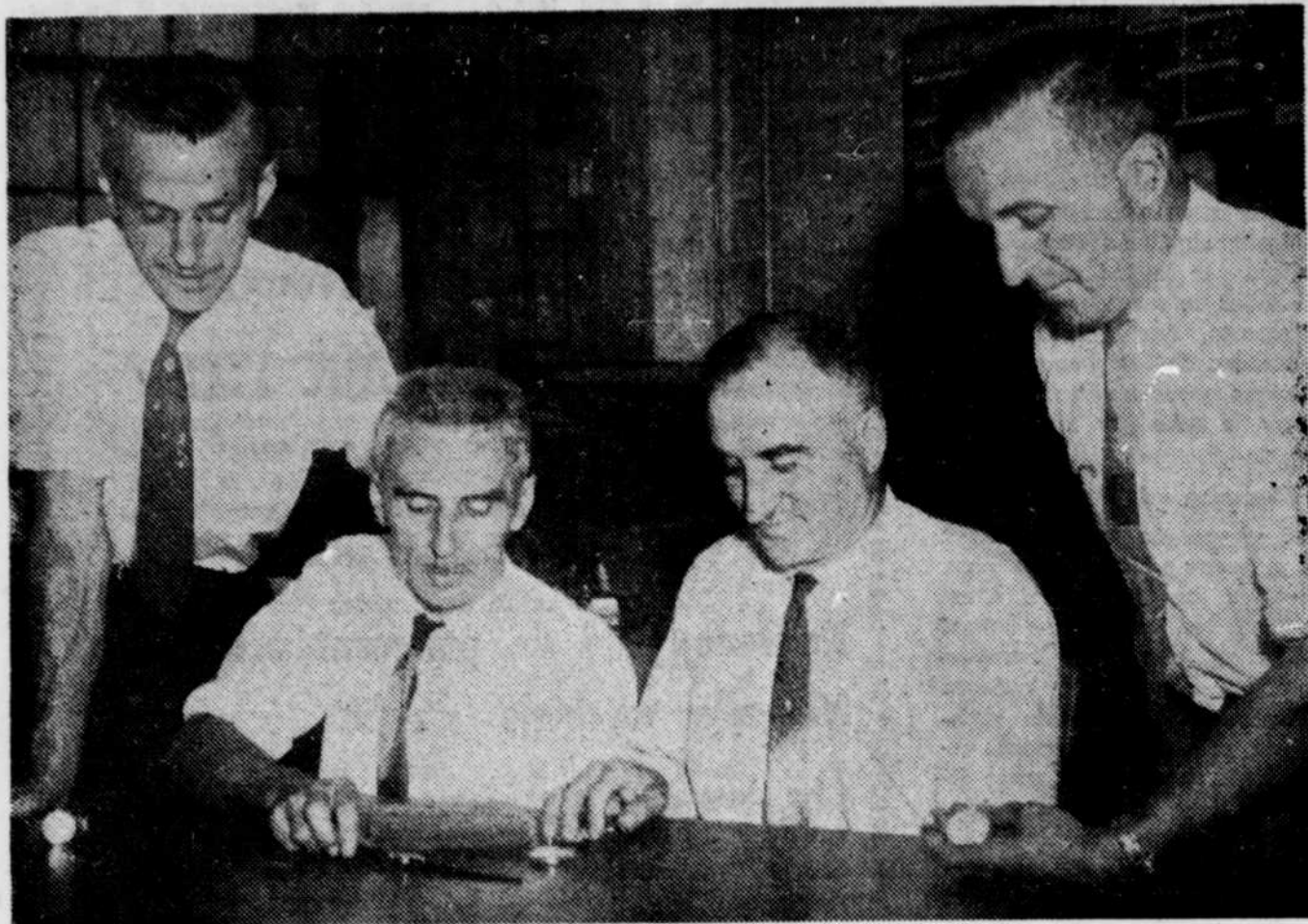
En août 1929, M. Bourget revenait au Saguenay à titre de contremaître en mécanique et comme mécanicien en chef adjoint en 1934. En 1942, il permuta à l'usine de Shipshaw comme mécanicien en chef.

M. Bourget a épousé Mlle Claudia Lavigne en juillet 1927. Ils ont cinq enfants.

Les sports intéressent beaucoup M. Bourget: le hockey, le baseball, football etc. Durant ses temps libres, M. Bourget s'occupe de la réparation et de l'entretien de sa maison à Kénogami.

Ce qu'il reste à décider avant d'appliquer le plan directeur des loisirs d'Arvida

(A lire en page 2)



M. HERMEL TREMBLAY et ses trois frères Simon, Albert et Philippe comptent ensemble plus de 113 ans de services continus avec l'Aluminium Company of Canada, Limited, aux usines d'Arvida. Cette photo fut prise lors de la présentation de la montre-souvenir à Hermel, qui vient de compléter 25 ans de services continus le 24 courant. De gauche à droite, Hermel, contremaître au laboratoire

de l'usine de minerai No 2; Simon, 28 ans de services, contremaître aux fours rotatifs de l'usine de minerai No 1; Philippe, 30 ans de service, employé au département électrique et Albert, 30 ans de services continus, contremaître dans les salles de cuves. Les montres de MM. Philippe et Albert sont en aluminium alors que celles de Simon et Hermel sont des montres-bracelet.

"La construction d'Arvida me laisse d'excellents souvenirs"

Hermel Tremblay

par: Jacques-E. Fortin

L'excitation causée par le premier "monoplan" qui se pose dans le champ du voisin et amène des ingénieurs... la foule de curieux qui vient le voir le dimanche suivant... la construction d'une voie de chemin de fer jusqu'au chemin Radin... l'enchantement de voir fonctionner, dans un bruit d'enfer, une machine à godets basculants qui creuse un fossé... l'étourdissant roulement de tonnerre causé par les innombrables coups de marteaux qui enfoncent des clous dans les maisons en construction... bruit qui commençait comme une explosion au coup de 8 heures pour se terminer par un decrescendo vers midi... Voilà les souvenirs merveilleux d'une période d'activité fiévreuse, demeurant dans la mémoire d'un nouveau membre du Club des pionniers de l'aluminium d'Arvida, M. Hermel Tremblay, contremaître au laboratoire de l'usine de minerai No 2 de l'Alcan d'Arvida.

M. Tremblay complétait le 24 juillet, 25 années de services continus aux usines locales. Il est né à Arvida, sur une ferme du chemin Radin alors qu'il n'était pas question de faire de ce rang une ville coquette et prospère et d'y établir le plus grand centre de production d'aluminium au monde.

Fils de cultivateur

Le père de ce nouveau pionnier était cultivateur et aimait beaucoup la terre. "Papa était très adroit et très débrouillard" nous confie M. Tremblay. Cette terre fut vendue à l'Alcan et comprenait alors un lot et quart, partant du Chemin Radin jusqu'au Saguenay et vers l'est, jusqu'à la mine de gravier près du champ de golf.

M. Hermel Tremblay fit ses études primaires à Arvida et Jonquière puis il fut pensionnaire dans un collège des environs de Québec. Il vint ensuite au petit séminaire de Chicoutimi où il fit ses études classiques jusqu'en versification.

Premier emploi à 20 cents l'heure

Son premier travail fut dans la construction "à la petite pel-

le" du chemin Taschereau, en face de l'actuel hôpital général du Saguenay. Là, il travailla avec les Gérard Bellemare, P. Hersberger et autres, dans des conditions climatiques incroyables. L'hiver de cette construction, le froid s'est maintenu presque continuellement à 20 sous zéro. Certains matins, l'ingénieur préposé aux travaux, M. B.-E. Bauman, maintenant gérant général adjoint des usines d'Arvida, devait arrêter les travaux, personne ne pouvant résister au froid et surtout au vent "Même les chevaux se gelaient le nez, déclare M. Tremblay, et venaient se frotter contre nous". Le salaire était alors à 20 cents l'heure pour les hommes et 10 cents pour les chevaux.

A l'Alcan en 1935

Peu de temps après, M. Hermel Tremblay prit du travail à l'Alcan, travaillant d'abord à la construction du petit lac artificiel de la rue Volta. Il permuta ensuite au laboratoire principal où il demeura 6 ou 7 ans, passa au contrôle des salles de cuves et enfin, au début de la guerre, obtint un transfert au laboratoire de l'usine de minerai No 2. —

C'est là que nous l'avons interviewé et il affirme qu'il aime beaucoup son travail, les salaires et conditions de travail étant considérablement améliorés.

Dans ses temps libres, M. Tremblay aime exécuter des travaux de construction. Il possède la maison qu'il habite au 234 de la rue McLeod, est également propriétaire d'un chalet à St-Jean-Vianney et il est membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie, depuis sa fondation.

A Bagotville

Déficit de \$8,624 à la Com. scolaire

Bagotville — La Commission scolaire de la ville de Bagotville vient de terminer son exercice financier au 30 juin 1959, avec un excédent des dépenses sur les revenus au montant de \$8,624.51. Les revenus ont atteint la somme de \$186,437.22, tandis que les dépenses se sont élevées à \$195,061.73.

Les principaux revenus proviennent de la taxe foncière avec \$65,437.83, la taxe de vente de un pour-cent: \$29,420.50, et des octrois du gouvernement provincial de \$82,106.72. Du côté des dépenses, les salaires du personnel enseignant prennent la plus large part avec \$106,155; vient ensuite les dépenses aux propriétés scolaires au montant de \$36,056.97, et le service de la dette \$22,678.16. Les autres dépenses sont comme suit: pour les élèves: \$5,713.13 — dépenses à capital: \$16,066.51, soit \$15,000 pour l'achat d'un terrain, et \$1,066.51 pour l'acquisition de mobilier scolaire.

Une lettre de la Commission Municipale a fait savoir à la Commission scolaire qu'elle approuvait le dit bilan.



Mlle RACHEL BERGERON



Mlle ROLLANDE VACHON

Après avoir été quelques années rédactrice des pages féminines du Lingot, où elle a connu de brillants succès journalistiques, Mlle Rachel Bergeron nous quittait récemment afin d'aller s'inscrire à un cours de langues à l'université.

Depuis quelques semaines déjà, Mlle Rollande Vachon est la nouvelle responsable de cette section du Lingot. Mlle Vachon était jusqu'ici secrétaire au département des propriétés de l'Alcan. Elle est la fille de M. Patrick Vachon, contremaître général à l'usine de fluorure de l'Alcan, et de Mme Vachon.

Tous les éducateurs seront les bienvenus au congrès de l'ACELF

En abordant le sujet, M. François LaRoche, d'Arvida, l'un des directeurs du mouvement et le seul à faire partie de l'exécutif dans le diocèse de Chicoutimi, a précisé que deux autres membres de la région étaient aussi directeurs de l'Association; ce sont: Mlle Stéphanette Potvin, de Port-Alfred, présidente de la Fédération diocésaine des instituteurs et institutrices; et M. Léon Juneau, président de la Commission scolaire d'Isle-Maligne. Une trentaine de personnalités de la région seront présentes au congrès, d'après les renseignements actuels, mais on espère qu'un nombre plus grand d'éducateurs s'y rendront.



M. FRANÇOIS LAROCHE, membre de l'exécutif de l'ACELF, gérant de la Caisse populaire d'Arvida, président du conseil de surveillance de l'Union régionale des Caisses populaires et responsable diocésain des caisses d'épargne scolaire.

Les buts de l'ACELF

Tout ce qui touche à la cause de l'éducation catholique et française au Canada intéresse directement l'ACELF. L'Association s'occupe aussi de susciter l'intérêt et de stimuler l'action dans le domaine de l'éducation, de mettre au service des éducateurs de langue française les renseignements les plus à la page et les plus adéquats; ce qui nécessite un personnel permanent dans les différentes commissions et des comités temporaires pour étudier certains problèmes.

L'une des préoccupations de l'organisme étant de surveiller les programmes d'enseignement il s'en suit que l'ACELF mène actuellement une grande enquête en vue de connaître l'inventaire des ressources impli-

lectuelles, économiques et autres des canadiens français. Ceci devrait permettre d'orienter l'éducation et les programmes scolaires vers la formation de compétences appropriées aux besoins actuels, et de prévoir si possible pour l'avenir.

"Tous les éducateurs de langue française peuvent appartenir à l'ACELF, précise M. LaRoche. Or, l'éducation embrasse un champ très vaste des activités individuelles et sociales, à partir du foyer jusqu'à l'éducation patriotique, en passant par les maisons d'enseignement élémentaire, secondaire et universitaire. De plus, les associations qui s'occupent de programmes d'éducation, des loisirs, de l'épargne, etc. peuvent donc se joindre à l'ACELF de plein droit. Inutile de mentionner que le clergé, les commissions scolaires, le Département de l'Instruction publique de la province de Québec collaborent étroitement avec l'ACELF; dans les autres provinces où l'élément français et catholique est en minorité, l'influence de l'ACELF est moins directe, plus délicate mais porte quand même ses fruits. A noter, ajoutait M. LaRoche, que cet organisme a une réputation internationale et qu'il a même un représentant attiré à l'UNESCO, une filiale de l'Organisation des nations unies."



CLAUDE DALLAIRE, fils de M. et Mme Fernand Dallaire, d'Arvida, entrera cet automne à l'université de Montréal, faculté de pharmacie. Il vient de subir avec succès ses examens d'admission après avoir suivi durant un an des cours à l'Institut Belletête, de la Métropole. Claude est diplômé de 12e scientifique spéciale d'Arvida, promotion 1957.

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs

(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manouan)

Cote	Année normale 86%	Le 20 juillet 73%	Le 27 juillet 74%	Variation avec la semaine précédente plus 1%	Variation avec l'année normale moins 12%
------	----------------------	----------------------	----------------------	--	--

Ecoulement des eaux

Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente 54,300	Du 20 au 27 juillet 53,100	Variation avec la semaine précédente moins 1,200
-----------------------------	------------------------------	-------------------------------	--

Améliorations à l'annuaire de la compagnie de téléphone Bell

Chicoutimi (DNC) — La Compagnie de Téléphone Bell du Canada redouble d'efforts dans le but de hâter la publication de tous les accents nécessaires dans les inscriptions françaises de ses annuaires bilingues de la province de Québec et de l'est de l'Ontario.

M. Marcel Vincent de Montréal, vice-président de la compagnie et directeur général pour la région de l'est, a déclaré qu'une nouvelle manière de procéder (qui s'appliquera aux prochaines éditions de l'annuaire téléphonique local) accélérera considérablement la parution

des accents sur les noms français qui en comportent. Il a ajouté que dans la poursuite de ce but, la compagnie s'était jusqu'à présent appuyée sur la demande des clients.

Nouvelle procédure

Suivant la nouvelle procédure qu'on utilisera pour toutes les inscriptions nouvelles ou modifiées, lorsque les préposés du service de la compagnie Bell reconnaîtront un nom susceptible de comporter des accents, elles vérifieront ce fait avec le client, pour écrire le nom suivant ses indications.

La nouvelle méthode prévoit également l'usage des accents sur tous les noms de rues qui en comportent d'après les listes officielles fournies par les municipalités, de même que sur toutes les inscriptions d'affaires qui indiquent l'occupation d'un client de langue française. Com-

me par le passé à précisé M. Vincent, les clients qui désirent que les accents soient indiqués sur leur nom peuvent téléphoner à la préposée du service pour demander que le changement soit effectué.

La refonte ainsi opérée s'étendrait automatiquement à toutes les inscriptions en quelques années, par le jeu naturel des demandes de service, des déménagements, des changements de numéro de téléphone, ou des révisions occasionnelles des numéros de rues par les municipalités.

Mesures additionnelles

La compagnie prend pourtant des mesures additionnelles pour accélérer ce processus. C'est ainsi que les inscriptions seront revues en bloc pour certains noms qui comportent toujours des accents. Un certain nombre de difficultés limitent cependant le travail dans cette direction. Il y a, par exemple, les cas de noms français portés par des familles qui sont aujourd'hui de langue anglaise. De plus, certains noms peuvent s'écrire avec ou sans accent.

M. Vincent a expliqué que le changement devra porter sur des centaines de mille d'inscriptions dans 28 annuaires dif-

férents. Procéder à toutes ces modifications en même temps entraînerait une dépense improductive de fonds et de main d'œuvre qui augmenterait sensiblement les coûts d'exploita-

tion de la compagnie. Sous le nouveau programme, le but devrait être atteint d'une manière ordonnée, efficace et économique et dans un laps de temps raisonnable.

Autre trait d'honnêteté

M. Roger Simard, contremaître de l'équipe volante des monteurs de machinerie aux usines de l'Alcan d'Arvida, avait perdu, en parcourant les usines, trois billets de banque d'un montant total de \$20. Dès qu'il s'aperçut de cette perte, il entreprit des recherches et quelle ne fut pas sa joie d'apprendre que l'ingénieur A. C. McNab, du département des at-nab, du département des at-aussi le propriétaire des trois billets de banque qu'il avait trouvés. M. Simard prie le Lingot de remercier en son nom M. McNab dont il se dit heureux de signaler l'honnêteté.

STAN GENEST

L'ACIDE, ENNEMI DES VÊTEMENTS

Je suis allé en ville la semaine passée et en revenant je suis arrêté chez un de mes amis qui est également dans la même ligne. Le nettoyage d'un vêtement qu'il avait fait n'avait pas apporté les résultats voulus, et il va sans dire que sa cliente était mécontente. Apparemment le mari de la cliente en question avait en voulant réparer sa voiture, décidé de nettoyer la batterie et avait par mégarde essuyé ses mains sur ses pantalons. Une mauvaise tache en était résultée et les fibres du tissu étaient devenues rugueuses même après le nettoyage.



L'acide est l'ennemi voué des vêtements.

L'acide des batteries en particulier et aussi quelques nettoyeurs pour toilette qui produisent un acide.

Si vous avez à utiliser un de ces produits chimiques il est grandement recommandé de porter des vieux vêtements. Et si par hasard vous avez la malchance de tacher un de vos bons complets, apportez-les dans le plus bref délai possible. Ceci est très important et deuxièmement ayez bien soin de nous renseigner sur le genre de produit qui a causé la tache.

Si vous êtes dans le doute à propos d'une tache, nous serons heureux de vous conseiller par téléphone sur la façon de la faire disparaître.

NOUS SOMMES ICI POUR VOUS AIDER ET VOUS SERVIR

NETTOYEURS
VOGUE
CLEANERS

Saguenay - Lac St-Jean
COMPTES VOS ANNUAIRES ET
DIRECTIONS VOS VÊTEMENTS



MODELE 30D45

SANS VITRE

60⁰⁰
DE
REDUCTION

**SUR CE MAGNIFIQUE
POELE ELECTRIQUE**

MOFFAT

Le Moffat automatique de 30" aux avantages exceptionnels. Commutateurs à sept degrés de chauffe avec lampes-témoins pour éléments à chauffe rapide. Le four géant illuminé est commandé par un mouvement d'horlogerie et préchauffe automatiquement.

**VOS CONDITIONS
SONT LES NOTRES**

Prix régulier **\$289.95**

SPECIAL: \$229⁹⁵

B. Brassard Meubles Ltée

307, DAVIS, ARVIDA

TEL.: LI 8-8282

304, ST-DOMINIQUE, JONQUIERE

TEL.: LI 7-9323

A Chicoutimi du 26 au 30 août

Disponibilité de 120 kiosques lors de l'exposition régionale

Chicoutimi sera de nouveau, du 26 au 30 août, le site de l'exposition régionale agricole, industrielle et commerciale. Cette exposition, organisée par la Société d'agriculture du comté de Chicoutimi, devrait, si l'on s'en tient aux chiffres des années passées, attirer des foules considérables. Le thème de cette exposition sera: "Le confort chez-soi à l'âge moderne".

Du 26 au 30 août inclusive-ment se tiendra au Colisée de Chicoutimi une exposition régionale agricole, industrielle et commerciale. Le thème choisi cette année permettra de voir les dernières innovations tant dans le domaine industriel que commercial. De leur côté, les cultivateurs de la région exhiberont leurs plus beaux spécimens.

Nombre de kiosques considérable

Quelque 120 kiosques de toutes grandeurs seront à la disposition des organismes ou des individus. Ces kiosques, situés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Colisée, seront offerts à différents prix selon leur dimension et leur situation.

Cette exposition sera la 39e du genre tenue à Chicoutimi. Pendant de nombreuses années

cet événement saisonnier s'est tenu au parc Caron, jusqu'au moment de la construction du Colisée. C'est à ce moment-là que fut abandonnée la coutume de faire venir des cirques les organisateurs préférant donner plus de relief à l'exposition elle-même.

Intérêt plus grand

Saisissant sans aucun doute tout le profit qu'ils peuvent en tirer les industriels et les commerçants de la région s'intéressent de plus en plus à cet exposition annuelle. Certains propriétaires de commerce, qui les premières années ne réservaient qu'un kiosque, en demandent maintenant 5 ou 6. Fort de ce succès, l'organisateur-gérant de l'exposition, M. Jules Bouchard, espère que cette dernière remportera en 1959 un succès sans précédent.

A Alma

M. C. Lavoie, président de la Com. scolaire, devant la convention

Le président de la Commission scolaire de la ville d'Alma, M. Camille Lavoie se présentera devant la convention du gouvernement de l'Union Nationale qui fera le choix d'un candidat officiel en vue des élections partielles du 16 septembre prochain dans le comté Lac-St-Jean.

De nombreux amis, affirme M. Lavoie, sont venus me voir et m'ont fait comprendre que je rendrais certainement un grand service à la population en prenant cette décision. Je puis promettre à l'avance, dit son communiqué, que je demeurerai l'homme que j'ai toujours été et que je n'utiliserai ni ruse, ni subterfuge pour mousser ma candidature.



Ci-contre, la déclaration exacte du président de la Commission scolaire d'Alma:

"A la suite des nombreuses demandes qui m'ont été faites au cours des dernières semaines, j'ai maintenant l'honneur d'annoncer officiellement à toute la population du comté Lac-St-Jean que je serai candidat à la convention pour le choix d'un représentant de l'Union Nationale, en vue des prochaines élections complémentaires dans le comté.

"Tous ceux qui me connaissent savent que je m'occupe d'œuvres sociales depuis de nombreuses années, ainsi que des

affaires publiques à titre de membre de la Commission scolaire de la ville d'Alma depuis déjà au-delà de 11 ans et que je suis reconnu comme un homme libre qui n'a pas peur d'exprimer avec franchise ses idées et ses convictions et à les défendre avec acharnement, en vue du bien commun. Je n'ai jamais eu d'ambitions personnelles et tout ce que j'ai entrepris et réalisé l'a été dans l'intérêt de tous mes concitoyens.

"On me demande aujourd'hui d'être candidat au poste de député. Personnellement je vous confierai bien sincèrement que à prime abord ça ne m'intéressait pas plus qu'il faut. De nombreux amis sont venus me voir et m'ont fait comprendre que je rendrais certainement un grand service à la population en prenant cette décision. J'ai fait une tournée du comté pour me rendre compte de la situation réelle et cette tournée m'a convaincu qu'on avait raison.

"Je me présenterai donc à la convention pour le choix d'un candidat de l'Union Nationale et je puis vous promettre à l'avance que je demeurerai l'homme que j'ai toujours été et que je n'utiliserai ni ruse, ni subterfuge pour mousser ma candidature. D'ici la convention qu'on laisse de côté toutes les rumeurs et qu'on soit certain d'une chose, c'est que lorsque Camille Lavoie prend une décision il la maintient."

CHIROPRACTICIEN

Rosaire Larouche, B.A.D.C.
65 King George, Kénogami
(Edifice Caisse Populaire)
Tél.: Bur. LI-7-0864
Rés.: LI-7-0507

Un bal remplacera le souper annuel

Le souper annuel du Club des contremaîtres section de l'Alcan d'Arvida sera remplacé à l'avenir par un bal annuel. Voilà ce que nous annonçait M. René Poitras, président, lors d'une entrevue qu'il nous a accordée.

M. Poitras explique cette nouvelle politique de la façon suivante: très souvent, les contremaîtres sont forcés de quitter la maison et leur famille pour se rendre à des assemblées, à des cours etc., etc., ainsi, en remplaçant le souper annuel par un bal, les épouses des contremaîtres auront le loisir d'accompagner leurs maris et de se distraire en leur compagnie.

Cet événement aura lieu en septembre de chaque année, au Saguenay Inn d'Arvida et marquera la fin des activités de l'année en cours.

Les actions de l'Aluminium Ltd

Les actions de l'Aluminium Limited affichaient la cote suivante sur les marchés de Montréal, Toronto et New-York, pour la semaine se terminant le 23 juillet.

A Montréal: 16,134 actions vendues: haut: 36%; bas: 35%; fermeture: 36.

A Toronto: 20,008 actions vendues: haut: 36¼; bas: 35½; fermeture: 36¼.

A New-York: 146,700 actions vendues: haut: 37%; bas: 36½; fermeture: 37%.

Dr Louis-H. Boivin, O.D.

EXAMEN DE LA VUE — DEUX BUREAUX

ARVIDA: 303, LIRI — Tél.: LI 8-6331

JONQUIERE: 360, ST-DOMINIQUE — Tél.: LI 2-6186

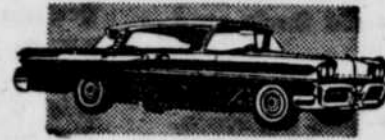
Me Romuald Roy, b.a.l.l.l.

Avocat - Barrister à Arvida

Tél.: Bur: LI 8-6062 — Rés.: LI 8-8164

Heures: Tous les jours, y compris le samedi a.m., le vendredi soir de 7h. 30 à 8h. 30

406 Mellon — Edifice du Syndicat — Arvida



**VENTE SPECIALE
POUR UNE SEMAINE**

1955 CHEVROLET
Sedan, 4 portes, radio —
\$1,300

1955 METEOR
Sedan, 4 portes
\$1,150

1955 BUICK
Coupé, toit rigide, équipé au complet.
\$1,450

1955 DODGE
Sedan, 4 portes
\$1,150

EN SPECIAL

1957 DODGE Pick-up, ½ ton.
moteur 8 cylindres, transmission automatique, millage garanti de 11,000 milles
\$1,450



COTE BOIVIN AUTO (JONQUIERE) LTEE.

Distributeur:

CHEVROLET — OLDSMOBILE — Camions CHEVROLET

LI-2-4564

580, RUE ST-DOMINIQUE

JONQUIERE

Notre bureau de Naudville va desservir Hébertville

L'importante expansion démographique qui se produit depuis quelques années aux abords du Lac St-Jean ayant orienté davantage l'axe économique vers l'agglomération Alma-Naudville-Isle-Maligne, la Compagnie Electrique du Saguenay se voit contrainte de prendre de nouvelles dispositions quant à sa représentation dans ce secteur.

Le bureau de son service commercial qui est actuellement à Hébertville-Station s'établira à Naudville à compter du premier août, plus précisément boulevard Jean-Dequen, près du restaurant "A la Claire Fontaine". Le gérant du bureau est M. Ernest Boucher, et le numéro de téléphone sera NOrmandie 2-6613.

Le nouveau bureau de Naudville n'en continuera pas moins d'accorder aux abonnés d'Hébertville et des environs la même attention dévouée et courtoise que par le passé, tout en répondant aux besoins grandissants de l'agglomération située au confluent du Lac St-Jean et du Saguenay.



COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY

— à l'avant-garde du progrès —

Le Lingot

Journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information de l'Aluminium Company of Canada Limited Arvida, et imprimé par l'imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Troisième fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Abonnement — sauf pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay \$2.00 par année

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction M. Lucien LeMay

TIRAGE: 11,200 EXEMPLAIRES

Bureaux situés à

ARVIDA, 311 rue Davis, C.P. 310
Direction LI 8-6976
Rédaction LI 8-6834
Rédactrice féminine LI 8-6538
Publicité LI 8-8875

ALMA, 67 rue Sacré-Cœur,
Téléphone NO 2-3080.
CHICOUTIMI, 316 av. Labrecque.
Téléphone LI 3-4474, local 12

Grandes leçons des expositions

Il se tient, chaque année, par toute la région, de nombreuses expositions industrielles, agricoles, commerciales et artistiques. Ces expositions méritent-elles notre attention?

Oui, certes, puisque nous retrouvons là, réunis en un seul lieu, les plus beaux produits, les plus belles œuvres de toute une région.

Le Saguenay, au point de vue agricole, c'est quelque chose de remarquable: nous avons près d'un million d'acres en exploitation fermière. L'agriculture est, pour ainsi dire, l'industrie propre de la race, c'est elle dont le succès intéresse le public tout entier puisque d'une façon ou d'une autre, il en vit. Il est donc bien naturel que l'on encourage par une visite ceux qui à grands frais très souvent exposent les plus beaux fruits de leur récolte. Il en va ainsi pour toutes les autres expositions. Laissons-nous attirer moins par les spectacles d'amusements qui suivent ordinairement les grandes expositions que par les connaissances que l'on peut y acquérir et les constatations que l'on peut y faire.

Les expositions suscitent des échanges d'opinions entre bons citoyens et stimulent une honnête concurrence dont bénéficie directement ou indirectement l'économie générale du pays.

Très souvent, en effet, elles ouvrent des marchés et démontrent les avantages de certains produits sur d'autres.

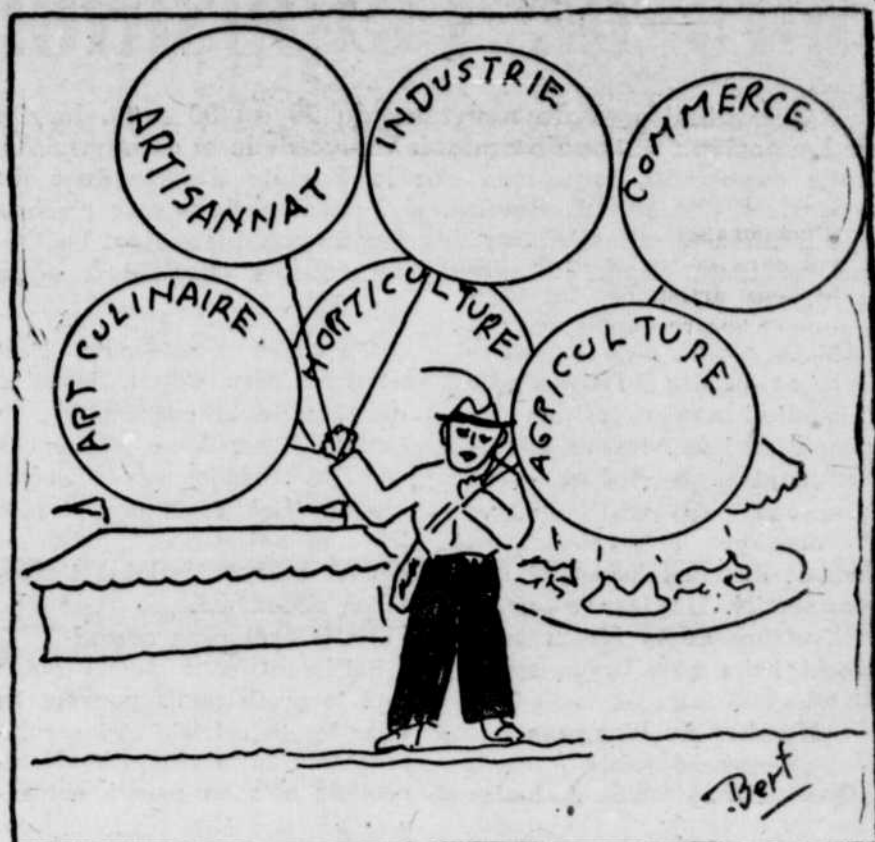
Quant aux expositions d'arts et métiers, elles sont dans la plus pure tradition.

L'artisanat est riche d'initiatives et de coutumes ancestrales. Dès les débuts du Canada, nos ancêtres devaient faire de leurs mains, meubles et vêtements et ils ont transmis à leurs descendants des œuvres qui ont aidé ces derniers à produire des objets qui bien qu'adaptés à la mode moderne, ont gardé le caractère typiquement canadien. Les étrangers sont enthousiasmés par ces créations du terroir et c'est dans les expositions qu'on en trouve les plus beaux spécimens.

La peinture, la sculpture et l'ébénisterie sont aussi des sections que le visiteur d'une exposition ne saurait manquer. Que de jeunes talents ont trouvé leur voie en considérant des tableaux ou des pièces de sculpture dans une exposition locale ou régionale. Ce fut toute une révélation ou le meilleur des stimulants.

Les expositions sont un peu le miroir de la prospérité d'un pays. On y voit beaucoup de choses. On tire des leçons des plus profitables.

L. LeMay



Les expositions annuelles de la région, un splendide encouragement à l'initiative privée.

Le miroir de la presse

Chibougamau pionnière des développements miniers

Le Soleil, Québec — La visite du lieutenant-gouverneur de la province à Chibougamau a fait ressortir, une fois de plus, le progrès remarquable que cette région minière du nord du Lac Saint-Jean a connu au cours des derniers quinze ans. L'honorable Onésime Gagnon a déployé des efforts soutenus au développement de la région du lac Chibougamau, alors qu'il dirigeait le ministère des Mines de la province on lui doit la construction de la route de Saint-Félicien au Lac Chibougamau, un boulevard de quelque cent cinquante milles percé en pleine forêt vierge qui est devenu l'artère principale vers le nord et les gisements miniers de la hauteur des terres; la route porte le nom d'Onésime Gagnon pour rappeler le rôle primordial que l'ancien ministre a joué dans l'exploitation des richesses naturelles de l'immense domaine du nord du Québec.

L'illustre visiteur ne s'y reconnaît plus; grâce à l'impulsion qu'il a su donner, voilà que la région a progressé, au point qu'un chemin de fer est venu s'ajouter aux moyens de communication qui se limitaient dans le temps à de modestes routes et à des sentiers de prospecteurs et de coureurs des bois. Le poste de Chibougamau, que l'ingénieur Henry Blake explorait pour la première fois il y a un demi-siècle, est devenu un centre minier d'importance qui a donné naissance à une ville de plusieurs milliers d'habitants, bien organisée et aménagée selon un plan d'ensemble d'urbanisme. Ville pionnière du nord, elle sert de pied-à-terre pour les expéditions plus poussées vers les vastes solitudes de l'Ungava où les dépôts de minerai de cuivre, de zinc et de fer font la richesse du Nouveau-Québec.

M. Gagnon avait prédit ce développement qui est en voie de devenir prodigieux et gardait confiance en l'avenir prometteur de cette pittoresque région dont Chibougamau forme le centre le plus actif. Il en constate aujourd'hui, avec une légitime fierté, les splendides réalisations: "nous avons eu foi dans le développement de votre région, a déclaré le lieutenant-gouverneur dans son allocution de circonstance, et un avenir très brillant se dessine pour les années futures".

Toute la région est maintenant orientée vers une exploitation intensive de ses ressources, grâce au parachèvement du chemin de fer qui la rapproche sensiblement des grands centres industriels de la province et du pays. Dans quelques mois, la voie ferrée sera terminée entre Chibougamau et Saint-Félicien, pour compléter ainsi le cycle de Senneterre à Chibougamau et Saint-Félicien et relier plus étroitement les deux vastes territoires de l'Abitibi et du nord du Lac Saint-Jean. Les riches produits du nord prendront la direction du Saguenay pour être acheminés vers Québec et Montréal et être absorbés dans l'industrie qui puise en eux sa principale source de matière première. Ainsi sont intimement liés les développements des centres miniers et les progrès de l'économie québécoise.

Le Royaume du Saguenay

Ce vaste ensemble qui forme un tout géographique et historique désigné depuis plus de quatre siècles par le nom de **Saguenay** comprend le territoire qui s'étend depuis les Sept Îles jusqu'à l'Abitibi et depuis le parc des Laurentides jusqu'aux solitudes désertiques du Nord au-delà du lac Mistassini. Il pourrait être une province: il équivaut en superficie à cinq provinces comme le Nouveau-Brunswick, et il comprend les quatre comtés électoraux de Roberval, Lac St-Jean, Jonquière-Kénogami, Chicoutimi et la moitié ouest de celui de Saguenay.

Son titre légendaire de "royaume", qu'on se plaît à lui garder, le territoire du Saguenay le mérite bien par sa réputation de royaume du pin blanc, royaume du fromage, de la pulpe et du papier, des bleuets, de l'aluminium, de l'électricité...; son fiord, qui fait depuis cent ans la fortune des compagnies de navigation, le classe comme un royaume du tourisme.

L'exploitation de la forêt et celle du sol par l'agriculture furent les deux grands moyens de conquête.

Voici quelques chiffres de 1959 qui donnent une idée de la part que représente le Royaume du Saguenay dans le capital national.

150,000 milles carrés, dont la moitié en forêt exploitable; 290,000 habitants, dont 5,500 Indiens; 5 comtés électoraux, 2 diocèses et 120 paroisses; 22 villes, dont 6 cités et 93 municipalités non urbaines; plus de 6,500 fermes, avec près de 500,000 acres en culture; comme industries: 8 papeteries, 3 grandes usines métallurgiques, dont la plus grande du genre au monde (à Arvida), granit, mines, fer ouvré, abattoir, beurre et fromage, bois de construction, fil, feuille et fenêtres en aluminium... électricité produite: 4,500,000 forces; dans le domaine intellectuel: 2 séminaires de théologie, 5 séminaires ou collèges classiques pour garçons et 1 pour filles, 6 écoles normales, 5 pensionnats féminins et 3 pour Indiens, 4 instituts familiaux et 4 écoles ménagères, 6 juvénats et 1 école apostolique 1 école d'agriculture pour garçons et 1 pour filles, 3 écoles techniques, 1 de commerce et 1 d'apprentissage, 655 écoles publiques, avec 2,696 classes, 10 journaux dont 1 quotidien et 6 revues, 5 postes de radiodiffusion et 1 de télévision, 2 sociétés historiques et 3 musées régionaux; au point de vue social: l'hôpital universitaire et 9 secondaires, 1 sanatorium, 2 orphelinats, 2 patronages, 5 hospices pour vieillards, 41 communautés religieuses diverses dont 3 fondations locales, 1 organisme de service social de l'enfance; pour les communications: 2 chemins de fer et un réseau complet de routes, 4 aéroports et 2 ports aménagés (dont l'un s'est classé troisième au Canada), grands services de transports pour voyageurs et marchandises; toutes les institutions civiles, religieuses et économiques répondant aux besoins de la région. Population catholique à 99% et de langue française à 98½%.

En somme, le **Royaume du Saguenay** peut être regardé comme un pays complet, doté de toutes les ressources et de tous les organismes nécessaires au bonheur de sa population avec des perspectives d'avenir tout-à-fait prometteuses. Il s'honore de posséder, avec un territoire immense et géographique, son nom et son titre plus de quatre fois séculaires, son histoire écrite et ses archives régionales, son hymne régional, son costume régional, sa fête annuelle et son drapeau.

MGR VICTOR TREMBLAY, P. D.,

Président de la Société Historique du Saguenay.

(Extrait de Jeune Commerce)

Les expositions artistiques annuelles d'Arvida

La ville d'Arvida se devait de ne point répéter le genre d'expositions adopté par les villes voisines si elle voulait apporter à l'ensemble un élément nouveau.

Un comité des Arts et Métiers prit naissance il y a 16 ans; des expositions de toutes sortes eurent lieu depuis qui mirent en lumière l'habileté, le goût et les talents artistiques de nos gens.

Le but du comité actuel est d'encourager les arts en général dans la région et de former le sens artistique. On tient au moins quatre expositions de caractère divers par année. Si l'on prend l'année 1958 comme type, le comité des Arts et Métiers, à son Foyer de l'art à Arvida, a tenu: en mai, une exposition régionale des peintres amateurs; en septembre, — une exposition des oeuvres primées par "Alcan Architectural Award Drawings"; en octobre, — une exposition des oeuvres de collections privées des résidents d'Arvida; en novembre; — une exposition des oeuvres du peintre canadien J.-A. Demers.

Cette année, le comité s'est montré particulièrement actif en présentant: en février, une exposition de 23 oeuvres d'artistes du pays, prêtées par la Galerie Nationale d'Ottawa; en mars, une exposition de 30 toiles du peintre saguenéen René Gagnon, (Chicoutimi-Nord); en avril, une exposition annuelle des artistes, peintres, dessinateurs et autres amateurs de la région avec une section dite "des jeunes" d'Arvida.

A l'Alcan d'Arvida

Résultats d'une enquête parmi les contremaîtres

Les membres du Club des contremaîtres, section de l'Alcan d'Arvida, ont récemment répondu à un questionnaire que leur avait fait parvenir l'exécutif du Club. Ce questionnaire avait pour but de connaître les désirs et les goûts des membres sur certains sujets bien définis.

La compilation des réponses reçues indique ce qui suit: 80% des membres sont satisfaits de la façon dont fonctionne le club actuellement; 89% se déclarent en faveur de la continuation des soupers-causeries; 62% sont pour l'organisation du pique-nique annuel; 50% se prononcent en faveur d'un voyage de pêche en commun; 92% souhaitent la visite d'établissements industriels; 89% veulent conti-

Grande variété

Comme on peut le constater, le comité des Arts et Métiers s'efforce de présenter au public autant de variété que possible. Des subventions accordées au comité par le gouvernement provincial (\$200), la Cité (\$50), et la Commission scolaire (\$50) lui viennent en aide.

Nous ne pouvons terminer cet article sans attirer l'attention du lecteur sur le fait qu'à la dernière exposition annuelle tenue en avril dernier une section dite "des jeunes" avait été organisée. Des 400 exhibits enregistrés, la moitié provenait des "jeunes". On a remarqué de plus qu'une grande partie du public visiteur était formé d'étudiants.

Il faut dire que les élèves d'Arvida ont l'avantage d'avoir un diplômé des Beaux-Arts comme professeur de dessin, M. Laurent Bouchard; c'est un artiste-peintre et l'exposition de tous les dessins de ses élèves, des petites classes aux finissants, tenue à l'Ecole St-Jacques en juin, a attiré un grand nombre de parents et autres visiteurs.

Les expositions artistiques, a-

gricoles, commerciales et industrielles forment, dans notre région, un faisceau d'activités qui peuvent guider le public, l'encourager à un effort toujours nouveau, toujours renouvelé vers un épanouissement complet.

Résultats moindres à l'exposition de Port-Alfred

PORT-ALFRED — La septième exposition commerciale, industrielle et agricole de Port-Alfred qui s'est clôturée dimanche soir a attiré des milliers de visiteurs sans toutefois apporter les résultats attendus.

On n'a pas de chiffres officiels sur le nombre de personnes qui ont défilé à l'intérieur du Palais Municipal, durant les six jours de l'exposition, mais il semble bien que le record d'assistance des années précédentes sera sensiblement diminué. Le manque d'argent et l'absence de spectacles de variétés dans l'arène où se trouvaient les exposants, seraient les principaux facteurs de la diminution enregistrée.

Selon le gérant du Palais Municipal, M. Sylvio Boivin, qui assume la responsabilité de l'organisation de l'exposition, de concert avec la Commission Sportive formée du maire et de deux échevins, il faudra repenser la formule actuelle. Signalons que cette exposition annuelle, une initiative de la Chambre de commerce locale, avait été organisée pour la première fois en 1953.

Les exhibits

Parmi une vingtaine d'exposants, on remarquait outre les commerçants: la Compagnie de téléphone Bell du Canada, le Comité des donneurs de sang de la Baie des Haas, le ministère des Terres et Forêts, le ministère de l'Agriculture, la Légion Canadienne, le Syndicat coopératif de Bagotville, la Librairie Larousse, et nombre d'autres.

Les photographies de M. G.-A. Driscoll

L'exposition de photographies de M. G.-A. Driscoll, chef de la Section d'art et de couleurs à l'Office de publicité de la province, aménagée par la Chambre de commerce de Port-Alfred dans une salle adjacente de l'arène, a attiré une foule de visiteurs. Ce kiosque, dont le but était de donner au public une idée de l'importance du relevé photographique de notre région que M. Driscoll exécute présentement, n'a pas manqué d'intéresser au plus haut point tous les visiteurs. Plusieurs personnes ont même affirmé que c'était le plus bel exhibit de l'exposition.

Les attractions

A part le spectacle dans la grande salle du Palais Municipal où les visiteurs pouvaient entendre le célèbre chanteur noir, Paul Breckenridge, le côté récréatif était assuré par un cirque de Québec, le "Racine Creator Show". Comme on pouvait s'y attendre, c'est cette organisation qui s'est avérée l'attraction principale de l'exposition. C'est là également où il s'est gaspillé le plus d'argent. Pour plusieurs, les jeux à l'argent demeureront une bien triste expérience. Dimanche soir les policiers municipaux ont été dans l'obligation de fermer plusieurs tentes où on jouait "gros jeu", semble-t-il. Bon nombre de personnes ont exprimé l'opinion que la venue de ces cirques devrait être interdite dans toutes les villes de la région.

L'exposition avait débuté, mardi soir dernier, par la bénédiction de M. l'abbé Henri Tremblay, curé de la paroisse St-Edouard. La mairesse de Port-Alfred, Mme Ernest Bergeron, coupa le traditionnel ruban, geste symbolique, qui annonçait l'ouverture officielle de l'exposition.

Congrès des gardes à Drummondville

Le congrès annuel de la Fédération interdiocésaine des gardes paroissiales du Canada aura lieu en fin de semaine à Drummondville. Cette fédération comprend environ 97 unités et compte approximativement 4,200 membres.

L'inscription se fera samedi matin le premier août. Dans l'après-midi, il y aura l'assemblée des commandants et à 4 h., le rassemblement pour la messe de requiem.

Au cours de la soirée de samedi, on annonce une soirée récréative et, le dimanche, il y aura parade officielle sur un parcours de plus de trois milles, suivie de la messe. La journée se terminera par un banquet.



M. Nicolas Tremblay, qui vient d'être promu contremaître d'équipe pour le chargement des commodités générales à la compagnie Saguenay Terminals, de Port-Alfred

BUREAU DEMENAGE

Les bureaux du dentiste R. Choquette, situés présentement au 505 de la rue Oerstedt à Arvida, seront, à partir du 3 août prochain, déménagés au 382 de la rue Mellon, à Arvida, dans les bureaux autrefois occupés par Les Agences d'Assurance Saguenay Ltée.

Dr R. Choquette, Dentiste.

382 rue Mellon, Arvida
Tél.: LI 8-4907

M. Augustin Brassard demande:

Un commissariat industriel pour Jonquière-Kénogami-Arvida

M. Augustin Brassard, député fédéral du comté Lapointe, préconise la formation d'un commissariat industriel pour les villes d'Arvida, Jonquière et Kénogami.

Ce comité se consacrerait à la tâche importante d'attirer ici la petite industrie qui utiliserait les sous-produits de l'aluminium et de la pâte à papier.

Le député fédéral de Lapointe a fait des démarches auprès de M. B. R. Hayden, directeur de l'expansion industrielle à Ottawa. Ce dernier encourage des démarches auprès de la Canadian Pulp and Paper Ass. à Montréal et de l'Aluminium Co. of Canada.

Il préconise également la venue dans ces trois villes d'un ingénieur du Service de renseignements techniques du Conseil

national de recherches pour faire le relevé des ressources et aussi de sa rencontre avec les autorités locales.

M. Brassard s'est adressé de plus aux conseils de ville des trois municipalités et il attend une réponse favorable pour continuer son projet.

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293

CHIROPRACTICIEN
J.G. GIRARD, d.c.,
416, rue Mellon, Arvida
Tél.: LI 8-8712

AVIS A NOS CLIENTS ET AMIS

A compter du 1er août prochain, notre bureau de la région Saguenay-Lac-St-Jean sera situé à

440 est, rue Racine, Chicoutimi

Téléphone: Liberté 3-0794

GEOFFRION, ROBERT & GELINAS CO.

Membres des

Bourses de Montréal et de Toronto

GEOFFRION, ROBERT & GELINAS, Inc.

Membres de

The Investment Dealers Association of Canada

Fils privés avec New York et Toronto

Montréal

507 Place d'Armes

Québec

72 rue St-Pierre

Chicoutimi

440 est, rue Racine

50 ouest, rue Jean Talon

La femme, coeur du foyer

Loisirs, mot moderne

Il n'y a pas si longtemps, les loisirs étaient l'apanage presque exclusif des gens à l'aise. En effet, les conditions de travail n'ont pas toujours été ce qu'elles sont aujourd'hui, et peu de gens avaient l'énergie, après une journée d'ouvrage de douze heures ou plus, de faire du sport, de suivre un cours quelconque, de consacrer quelques heures à un violon d'Ingres.

Mais pour le travailleur à l'extérieur comme pour la maîtresse de maison, la journée de travail a été écourtée et la tâche facilitée par la technique et la science sans cesse en évolution. Les mamans ont vu leur tâche s'alléger par l'avènement des cuisines modernes, ce qui leur permet maintenant d'avoir, elles aussi, leurs loisirs. Dans notre Province, les cours donnés par les Cercles d'économie domestique ont su développer leurs talents pour le tissage, la couture, la chapellerie, et leur a même apporté des recettes et des trucs culinaires nouveaux.

Pour d'autres, c'est le domaine de la céramique, de l'émail, de la peinture, de la sculpture, du cuir repoussé ou ciselé, de la musique, qui les captive. Notre région est d'ailleurs gâtée en ce sens, car des cours sont donnés dans presque toutes ces spécialités par des professionnels, et les expositions locales ont fait beaucoup, tant pour les amateurs que pour les professionnels.

Que votre préférence aille à l'une ou l'autre des catégories mentionnées plus haut, la satisfaction personnelle que vous en retirez ne vous donne-t-elle pas des moments uniques?

Dans presque tous ces domaines, vous pouvez créer quelque chose de décoratif pour le foyer. De plus si vous ne savez trop quoi offrir comme cadeau de noces ou autre, ou comme marque de gratitude à des amis qui vous ont obligés de quelque façon, un objet que vous aurez particulièrement bien réussi leur plaira sûrement.

R. V.

Cécile première, Mademoiselle Lac-St-Jean

Le sort en est jeté, Sa Majesté Cécile Première régnera sur les joyeux sujets qui prendront part aux différentes activités du festival régional qui se déroulera du 1er au 9 août.

C'est samedi dernier, le 25 juillet, que Mlle Cécile Leblanc, de Roberval, apprenait cette heureuse nouvelle.

Le premier août, jour du couronnement, Mademoiselle Lac-St-Jean aura le plaisir de remettre un canot-automobile d'une valeur de deux mille dollars au "commodore honoraire" du club aquatique du Lac-St-Jean. Ce dignitaire, également privilégié, sera choisi parmi les membres auxiliaires qui ont encouragé les quatre candidates au titre de Mademoiselle Lac-St-Jean. Ces dernières, qui accompagneront sa Majesté aux activités du festival, sont: Mlles Réjeanne Bergeron, d'Alma; Louise Caron, de Dolbeau, et Charlotte Doré, de St-Félicien.

Comme on le sait, l'événement le plus attendu du festival est la traversée du lac St-Jean à la nage, organisée par le Club aquatique du Lac, lequel est appuyé par la brasserie Molsón, et auquel participeront un nombre record de nageurs. Le départ aura lieu le matin du 8 août, du village de Péribonka.

Heureux règne, Mademoiselle Lac-St-Jean!

Cliniques de puériculture et d'immunisation

Canton Bégin

Lundi, le 3 août — Clinique de puériculture et d'immunisation à la salle du collège de 2 h. à 3 h.

Jonquière

Mardi, le 4 août — Clinique de puériculture et d'immunisation à St-Dominique, à l'hôtel de ville de 2 h. à 3 h.30.

ST-Jean-Vianney

Mardi, le 4 août — Clinique de puériculture et d'immunisation au soubassement de l'église de 7 h. 30 à 3 h.

ST-Léonard

Mercredi, le 5 août — Clinique de puériculture et d'immunisation à la salle de l'école de 2 à 3 hrs.

Kénogami

Mercredi, le 5 août — Clinique de puériculture et d'immunisation à Ste-Famille de 2 h. à 3 h.30.

St-Nazaire

Jeudi, le 6 août — Clinique de puériculture et d'immunisation à la salle du collège de 2 h. à 3 h.

Décès de Mme Georges Zuorro

Mme Georges Zuorro, née Agnès-Ethel Grant et mère de M. Andrew-G. Zuorro du Département de la sûreté des usines de l'Alcan d'Arvida, est décédée mardi soir le 21 juillet à l'âge de 68 ans. Elle était propriétaire de l'Hôtel-chalet-du-lac, au lac Beauport.

Originnaire de Belfast, Irlande, Mme Zuorro était au Canada depuis quelque 45 ans, et son époux l'a précédée dans la tombe en 1931. En 1926, avec son époux elle avait fondé le restaurant Old Homestead dont elle se départissait quelques années plus tard pour s'installer au Lac-Beauport et établir l'Hôtel-chalet-du-lac. Mme Zuorro s'est aussi intéressée à plusieurs commerces à Québec et à Montréal.

La regrettée défunte laisse dans le deuil: ses fils: MM. Andrew-G. Zuorro, d'Arvida et Kenneth Zuorro, de Lac-Beauport; ses filles, Mlles Lee et Ethel Zuorro, de Floride, Mme Anthony Genova (Irene) aussi de Floride ainsi que Mme Léonard McNicoll (Mélita), de Montréal; sa belle-fille, Mme A.-G. Zuorro (Georgette Brind'Amour); ses gendres, MM. A. Genova et L. McNicoll.

Mme Zuorro était la sœur de Mmes Annie Hamell, Sarah Irvin, Marguerite Mahood, Eveline Malone, de Belfast, Irlande et de M. John Grant, de Boston.

Les funérailles de Mme Zuorro ont eu lieu en l'église St-James, à Lac-Beauport. A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.



SUZANNE PROFITE DU PIQUE-NIQUE annuel du Club des contremaîtres de l'Alcan d'Arvida pour faire ses premières armes au jeu de badminton. Elle est la fille de M. Henri Gagnon, contremaître au département des cuves à l'usine de réduction numéro 3, et de Mme Gagnon.

Mlle B. Jean est la gagnante

Mlle Bernadette Jean, d'Arvida, a été l'heureuse gagnante d'une somme de \$50 à la suite d'un concours organisé par la Société chorale des tertiaires de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida.

Mariages

Le 25 juillet, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, avait lieu le mariage de M. Robert Murray, fils de M. et Mme Henri Murray, de Chicoutimi, avec Mlle Denise Tremblay, fille de M. et Mme Zoël Tremblay, d'Arvida.

* * *

Le 25 juillet, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, avait lieu le

mariage de M. Gaston Blanchette, fils de M. et Mme Côme Blanchette, de Chicoutimi, avec Mlle Gisèle Perron, fille de M. et Mme Armand Perron, d'Arvida.

* * *

Le 25 juillet, en l'église Ste-Philippe d'Arvida, avait lieu le mariage de M. Gaëtan Lapointe, fils de M. et Mme Adrien Lapointe, de Chicoutimi, avec Mlle Rhodes Lapointe, fille de M. et Mme Euclide Lapointe.

Carnet Mondain

M. et madame John Jones, de Québec, étaient récemment en visite chez madame veuve Emile Arseneault, d'Arvida. Ils ont profité de ce voyage pour se rendre au Lac-St-Jean.

* * *

M. et madame Jean-Marie Dumont, de Trois-Pistoles, étaient de passage à Arvida, les invités de M. et madame Joffre Tremblay.

* * *

Mlle Lyne White, de Montréal, a passé une semaine chez ses parents, M. et madame W.F. White, d'Arvida. Elle partira en fin de semaine pour terminer ses vacances dans le nord de Montréal.

* * *

Mlle Raymonde Moisan retournera à Montréal en fin de semaine après avoir passé une semaine chez ses parents, M. et madame Lucien Moisan, d'Arvida.

Deux saguenéennes prolongent leurs

vacances

Mlle Suzanne Lamarre, qui assistait récemment au festival de Stratford Ontario, passe quelques semaines dans une colonie de vacances à Sarrisbury, Vermont, afin d'y pratiquer l'anglais. Mlle Lamarre est la fille de M. Emile Lamarre, ingénieur civil, et de madame Lamarre, de Jonquière.

Mlle Louise Landry, une autre déléguée de la Province au festival, passe l'été à Notre-Dame-du-Portage, comté Kamouraska. Elle est la fille de Me Jules Landry, c.r., et de madame Landry, d'Arvida.

Ces deux élèves du Collège du Bon-Pasteur de Chicoutimi faisaient partie d'un groupe de 180 étudiants et 20 chaperons qui bénéficiaient d'un voyage organisé par le Conseil canadien des arts.

Mlle Germaine Garon, représentante de "Visites Interprovinciales" à Chicoutimi, a accompagné le groupe à titre de responsable en chef des délégués et chaperons du Québec.

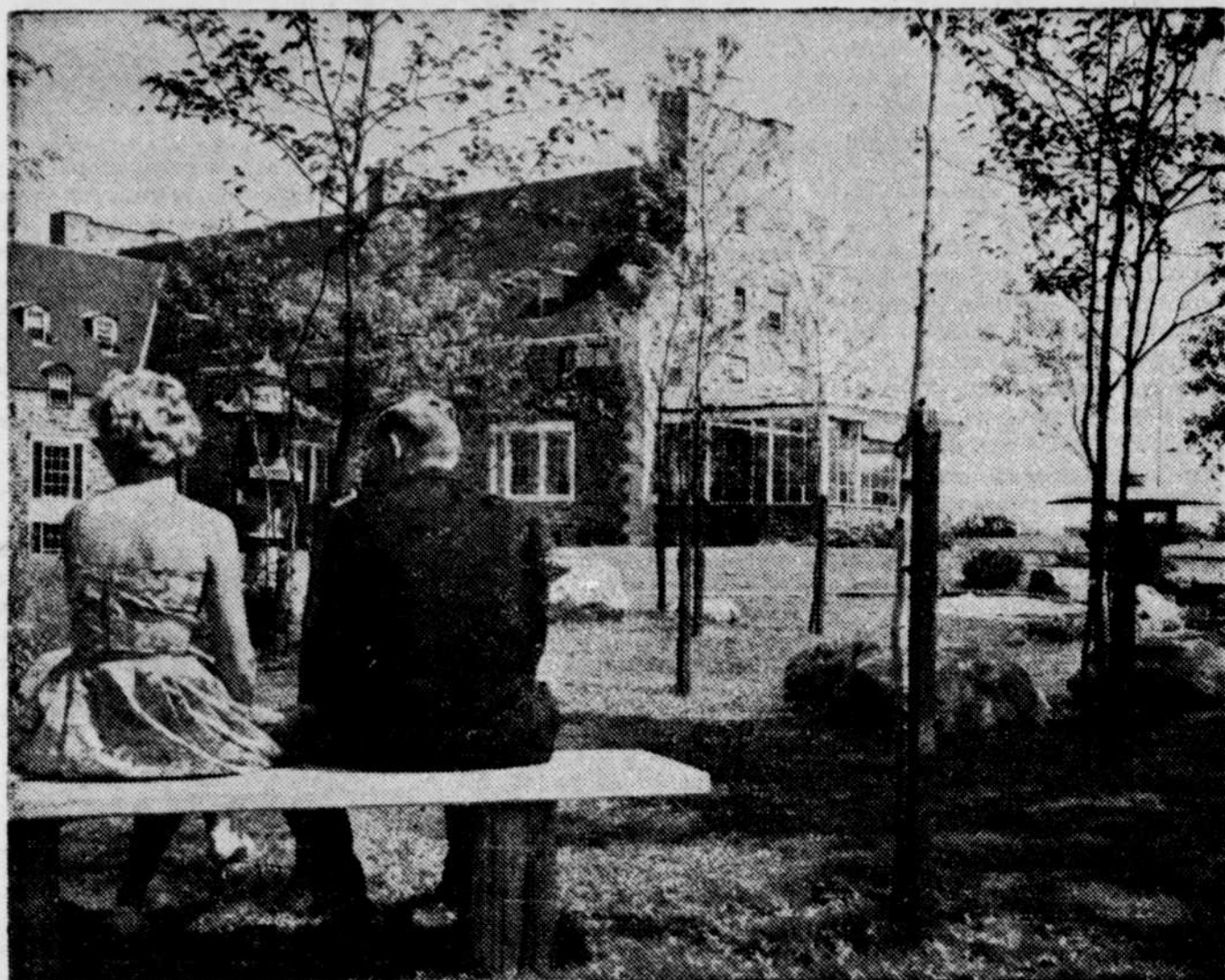


25 ANS DE MARIAGE. M. et Mme Grégoire Bourgeois ont célébré leur 25e anniversaire de mariage dimanche, le 12 juillet. La journée a commencé par le renouvellement des promesses du mariage à l'église Ste-Famille de Kénogami et s'est terminée par une fête durant la soirée, au cours de laquelle une centaine de parents et amis leur remirent une bourse. Ci-haut de gauche à droite,

Mme Raymond Allard (Yvette); Bernard Lapierre, petit-fils; les jubilaires; Marlène Allard, petite-fille; Mme Jean Lapierre (Raymonde), et Benoît Allard, petit-fils. A l'arrière, MM. Raymond Allard et Jean Lapierre, gendres. M. Grégoire Bourgeois est employé à l'atelier mécanique des usines de l'Alcan d'Arvida.

Rédactrice
Rolande VACHON

le carnet de la maison



Depuis quelque temps, l'installation d'un jardin japonais a rehaussé le charme des parterres du Saguenay Inn d'Arvida, dont l'aménagement était déjà remarquable.

Nous sommes en partie redevables de ce coin

exquis à la Nippon Light Metal Company Limited qui a fait don de deux lanternes japonaises à l'Alcan lors de la visite de M. R.-E. Powell dans le pays des Mikados en 1958.

Filets frits et pommes frites (Fish and chips)

Préparation: Essuyer des filets de morue avec un linge humide; les couper en portions individuelles. Une demi-heure avant d'employer le poisson, l'assaisonner de sel, de poivre et de quelques gouttes de jus de citron. Tremper chaque morceau dans la pâte à frire suivante:

1 tasse de farine

1 c. à thé de poudre à pâte

1/2 c. à thé de sel

1/2 tasse de lait de beurre

1/2 tasse d'eau ou 1 tasse d'eau

Préparer la pâte 15 minutes avant de vous en servir. Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le sel. Ajouter graduellement le liquide afin de faire une pâte de consistance moyenne. Friture: Faire cuire dans sa grande friture à 350° F. 6 à 8 minutes. Servir avec des pommes de terre frites et quartiers de citron.

Remerciements

M. et madame Alfred Tremblay et leur famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de la sœur de madame Tremblay, Mlle Laura Audet, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, visite au salon mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.

Funérailles ce matin de Mme J.- N. Marcotte

Ce matin, jeudi, à 9 h. 30 en l'église Ste-Thérèse d'Arvida a lieu le service funèbre de madame J.-N. Marcotte (Delvina Villeneuve). Elle est décédée le 27, à sa résidence de la rue Deville, à Arvida, à l'âge de 62 ans et 7 mois.

La défunte était exposée au salon funéraire Aubin, de la rue Cartier à Chicoutimi, et l'inhumation a lieu au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi.

Madame Marcotte était l'épouse du sergent J.-N. Marcotte, du département de la sûreté de l'Alcan d'Arvida. Outre son mari, elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse, Raymond et Gilles. Elle laisse aussi deux frères: Idas et Julien Villeneuve, de Chicoutimi; son beau-père, M. Joseph Marcotte, de Naudville; et une belle-sœur madame Idas Villeneuve.

La disparue était membre, du Tiers-ordre et dame de Ste-Anne.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.



ARVIDA

Ste-Thérèse

Jacqueline-Hélène, enfant de M. et Mme Harry Varley (Gisèle Ménard), baptisée le 25 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Ménard, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Sylvie-Pauline, enfant de M. et Mme Raymond Madoire (Thérèse Leblanc), baptisée le 25 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Cyr oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Jean-René-Eric, enfant de M. et Mme Jean Pilote (Gaétane Murray), baptisé le 25 juillet. Parrain, M. Jean-René Simard, marraine, Mlle Norma Murray, tante de l'enfant.

St-Jacques

Joseph-Eugène-André, enfant de M. et Mme Rosaire Bordeleau (Jacqueline Cousin), baptisé le 26 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Tremblay, oncle et tante de l'enfant, représentés au baptême par M. et Mme Camille Bordeleau, également oncle et tante de l'enfant.

St-Mathias

Joseph-Claude-Roméo-Romain, enfant de M. et Mme Jules Dion (Marie-Ange Tremblay), baptisé le 25 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme

Jean-Claude Thibodeau.

Joseph-Denis-Guy, enfant de M. et Mme Jean-Paul Archer (Noëlla Fay), baptisé le 25 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Horace Payne, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Ghislain-Réjean, enfant de M. et Mme Raymond Paquet, baptisé le 26 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Ghislain Gagné, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Denise-Jocelyne et Joseph-Denis-Jocelyn, enfants de M. et Mme Jean-Marc Gilbert, baptisés le 26 juillet. Parrains et marraines, MM. et Mmes Robert Coulombe et Jean-Marie Imbeault oncles et tantes des jumelles.

JONQUIERE

St-Georges

Joseph-Fernand-Jean, enfant de M. et Mme Franck Lavoie (Céline Gagnon), baptisé le 22 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Brassard, de Kénogami, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Danièle Lavoie, tante de l'enfant.

CHICOUTIMI

Christ-Roi

Joseph-Cléophe-Claude-Marc, enfant de M. et Mme J.-C. Boivin (Reine Lalancette), baptisé le 26 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme J.C. Boivin d'Arvida, grands-parents de l'enfant; porteurs, Diane Tremblay, cousine de l'enfant.

Marie-Sylvie-Danielle, enfant de M. et Mme André Maziade (Rita Tremblay) baptisée le 19 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Maziade, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Louise-Magalie, enfant de M. et Mme Guy Morin (Mathilde Pearson), baptisée le 19 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-E. Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

ISLE-MALIGNE

Ste-Marie

Marie-Yvonne-Eve-Arlène, enfant de M. et Mme André Cyr (Ghislaine Corneau) baptisée le 20 juin; parrain et marraine, Marcel et Françoise Corneau, oncle et tante de l'enfant.

Recrutement de la Société du film

La Société du Film d'Arvida commencera sa saison 1959-60 en septembre. Comme par le passé, elle se divise en sections A, B. et C.

La section A, comme d'habitude, présentera au cours de la prochaine saison des films choisis parmi les meilleures productions internationales. C'est la coutume, à cette section, de puiser dans le cinéma français, anglais, américain, italien, japonais et autres. Tous les films listés plus bas ont déjà été retenus pour les dates indiquées.

20 septembre, "Othello", Russie 1955, version anglaise.

18 octobre, "Me and the Colonel", E.-U. 1958 (Danny Kaye, C. Jurgens).

22 novembre, "Le Monde du Silence", France 1955, directeur: Constand.

13 décembre, "I Vilelloni", Italie 1953, directeur Fellini; version italienne avec sous-titres.

17 janvier, "Ninotchka", E.-U. 1939 (Greta Garbo), et "Grand Hôtel", E.-U. 1932, (John Barrymore).

21 février, "Ugetsu", Japon 1955, version originale avec sous-titres.

20 mars, "Jour de Colère", Danemark 1944; directeur: Carl Dreyer, version originale avec sous-titres.

17 avril, "Kind Hearts & Co-

ronets", Grande-Bretagne 1949 (Alec Guinness).

Des sujets courts et des documentaires complètent les programmes. Une liste sera distribuée plus tard.

Pour la section A, les spectacles se donnent le troisième dimanche du mois, dans la soirée. Pour les sections B et C, les programmes sont identiques et se donnent les deuxièmes samedi et dimanche du mois. Les films qu'on y montre sont des productions en anglais, genre divertissement, et qui ne seront probablement pas à l'affiche des cinémas de la région. De temps à autre, des films étrangers seront montrés, avec sous-titres en anglais. On espère inclure cette année les films suivants:

"The Horses Mouth" (Alec Guinness), "Separate Tables" (Deborah Kerr, David Niven), "The last Hurrah" (Spencer Tracy), "Inspector Maigret", "Me and the Colonel" (Danny Kaye), "I was Montgomery's double" (John Mills).

Le prix de l'abonnement est le même que l'an dernier, soit \$8.00 par couple marié, et \$5.00 pour un membre seul. Les intéressés sont priés de remplir la formule d'application suivante, et de la faire parvenir avant le 24 août à M. S.-A. Covington, Saguenay Inn, Arvida.

Formule d'adhésion

Nouvelle adhésion: ☐
Renouvellement — était membre pour la saison 1958-59 ☐
Confirmation d'une demande antérieure (s.v.p. donner la date approximative de la demande) ☐

Nom

Adresse

Téléphone

Membre seul

Couple marié

Section A (3e dimanche du moi)

Section B (2e dimanche du mois)

Section C (2e samedi du mois)

J'accepterais d'assister à la présentation de l'une ou l'autre des soirées des sections B ou C: Oui ☐ Non ☐.

A St-Philippe

La piscine ouverte de 5h.15 à 7h.30

A titre d'essai, le comité paroissial de l'O.T.J. St-Philippe

d'Arvida a décidé d'ouvrir la piscine aux adultes de 5 h. 15 à 7 h. 30, du lundi au samedi inclusivement. Pour couvrir les frais d'administration, on a fixé le prix d'entrée à 25 cents.



Beau temps, mauvais temps, une autre journée d'études, un pas vers le succès scolaire.

L'adolescent raffolera de cette nouvelle courroie solide et ajustable, sur le cou-de-pied; cuir uni ou texturé, allure élégante et coignée. Le laot de fille en cuir suédé, d'un très beau brun, est tout-à-fait charmant avec sa devanture "visière," dit le Centre d'information de l'industrie canadienne de la chaussure.



UN CONDUCTEUR PRUDENT est un conducteur heureux semble dire ici M. Joseph-Arthur Doucet, qui conduit un camion mécanisé à la Compagnie Electrique du Saguenay depuis 1955 et qui n'a jamais enregistré d'accident. Tout dernièrement, l'Association des Services publics du Québec, reconnaissant les mérites de quelque 50 conducteurs de véhicules de la Compagnie Electrique du Saguenay, en leur faisant parvenir un insigne. Cette remise de décorations a été soulignée par un souper offert par les autorités de la compagnie dans chacun des districts concernés.

A la Co. Electrique du Saguenay

Accidents routiers moins nombreux

L'Association de sécurité des Services publics du Québec a fait parvenir des insignes et des certificats à 50 conducteurs de véhicules de la Compagnie Electrique du Saguenay en reconnaissance de leur succès en matière de sécurité routière. A cette occasion, la direction de la Compagnie Electrique a reçu ses employés à souper dans chacun des districts concernés, et au cours duquel insignes et certificats leur furent remis.

Encore une fois, les conducteurs de véhicules de la Compagnie Electrique du Saguenay ont vu leurs mérites séculaires reconnus par l'Association de sécurité des Services publics du Québec. Cinquante conducteurs répartis dans les districts de Chicoutimi, Roberval, Dolbeau, et Hébertville se sont mérités cet honneur. La direction de la compagnie a voulu souligner l'événement de façon particulière cette année en offrant un souper à l'occasion de la remise de ces insignes et de ces certificats.

Parmi les employés ayant accumulé le plus grand nombre d'années sans accident, mentionnons MM. Philippe Boivin et Almas Ouellet, respectivement de Dolbeau et de Roberval

avec chacun 13 ans; Armand Ouellet, respectivement de Dolbeau et de Roberval avec chacun 12 ans; Jean-Marie Girard et P.-Eugène Guillemette de Dolbeau et Clément Fleury et Roger l'Heureux d'Hébertville avec chacun dix ans.

Satisfaction personnelle

Les certificats et les insignes de sécurité qui sont distribués chaque année, sont une belle marque de reconnaissance envers ceux qui ont bien fait leur travail. Cependant, la plus belle satisfaction de ces hommes est d'avoir contribué à la sécurité de tous les automobilistes de la région du Saguenay. Par leur comportement au volant, ils se sont mérités la réputation d'hommes prudents et courtois.

A Arvida

Comité formé pour l'étude d'une voie inférieure

Un comité formé de S. H. le maire d'Arvida, M. Georges Hébert, des conseillers A. Théberge et B. Brassard et du gérant de la Cité, M. R.-A. Lemieux, s'occupera spécialement du projet d'une voie inférieure sous les chemins de fer du Canadien National et du Roberval-Saguenay, soit le prolongement de la rue Mellon ou en la situant sur la rue Davis.

Le comité se devra de rencon-

trer les autorités de l'Alcan et du Roberval Saguenay afin de savoir si ces deux compagnies sont en faveur de l'une ou l'autre rue et si elles sont en faveur que les travaux soient faits au comptant (en ce qu'il leur en coûte) ou au moyen d'un emprunt à long terme.

Le gérant de la Cité s'occupera de la préparation d'un autre projet susceptible de rallier les dissidents pétitionnaires.

Arvida: voie inférieure

Le conseiller juridique donne son opinion

Le conseil de ville de la Cité d'Arvida avait demandé à son conseiller juridique de faire une étude du projet logé par les propriétaires de la rue Davis concernant le projet de voie inférieure sous les chemins de fer du Canadien National et du Roberval-Saguenay.

Les membres du conseil ont pris connaissance de la réponse du conseiller juridique, M. McNicoll, lundi soir de cette semaine, lors d'une séance régulière.

Le conseiller juridique indique que s'il y a fermeture de la rue quelque part, selon l'article 429, les propriétaires pourront avoir recours; le détournement de la route régionale no 16 est affaire du Ministère de la Voirie et lui seul décide où doit passer une route régionale; — l'aviseur souligne également qu'aucun privilège ne sera constitué en faveur de certaines propriétés par le changement, ni avoir aucun but vexatoire contre certains marchands; dans

D'une page à l'autre

L'heure est à la glorification de notre première bienheureuse, Mère d'Youville. Voici justement deux livres propres à mieux faire connaître cette vie admirable.

D'abord, "Elle a beaucoup aimé..." de Soeur E. Mitchell, s.g.m. Notre bienheureuse n'eût pu trouver meilleur biographe que l'une de ses filles spirituelles, croyons-nous. En effet, sous un style vivant et coloré, l'auteur fait revivre cette étape de Ville-Marie toute remplie de l'activité débordante de la fondatrice des sympathiques Soeurs Grises. Ça se parcourt comme un film ou un roman historique.

Un volume de 335 pages, avec 9 hors-texte; \$2.50. Editions FIDES.

De leur côté, les Editions Beauchemin nous donnent "Maman d'Youville", par Pia Roseau, biographe plus originale, tout à fait appropriée à tous les foyers de chez nous. D'une lecture vraiment attachante également.

Brochure de 110 pages; chez Beauchemin, Montréal et dans toutes les bonnes librairies. La même maison d'éditions nous offre aussi "Une épopée de l'Air et Roméo Vachon", par Michel Pierre. C'est l'un des ouvrages canadiens qui tiennent la vedette parmi les meilleurs "vendeurs" depuis quelques semaines. L'une des bonnes histoires de l'auteur, spécialiste des reportages aéronautiques.

Brochure de 135 pages, aux Editions Beauchemin, Montréal.

Et puisque le temps des vacances et des longues lectures est revenu, voici un volume qui vous aidera à passer d'agréables moments: une autre "sélection du livre", vous apportant les quatre condensés suivants: "La Tombe du Croisé" (A. J. Cronin); II — "Espionnage à Tokyo" (John P. Marquand); III — "Le F. B. I." (Don Whitehead); IV — "Duel avec un sorcier" (Jan de Hartog). Quatre récits d'un puissant intérêt. Pour des lecteurs formés.

On pourrait peut-être reprocher aux responsables de ne donner à que des livres traduits (généralement de l'anglais). A quand les premiers condensés français ou canadiens-français?

Tout de même, ces livres reliés, outre leur attrait intrinsèque, sont tous propres à enri-

M. Jacques Tremblay victime d'un accident

M. Jacques Tremblay, employé de l'Alcan à Chute-du-Diable, a été victime d'un accident de la route qui lui a coûté la vie. En effet, samedi dernier, alors qu'il se rendait à son travail, le véhicule qu'il conduisait, un Ford 1956, prit une embardée et le projeta à plusieurs pieds plus loin. L'accident se produisit à environ 5 milles de l'Ascension.

Il fut secouru quelques minutes plus tard et transporté au presbytère de l'Ascension, où il reçut les derniers sacrements.

Agé de 21 ans et 6 mois, M. Jacques Tremblay était le fils de M. Georges-Simon Tremblay, de Jonquière, commis de l'Alcan à la centrale hydro-électrique de Shipshaw.

La victime était le frère de Me Guy Tremblay, de Jonquière, de Miles Louise et Rachel Tremblay, ainsi que de la Révérende Mère Denise-de-Jésus, du Bon-Pasteur de Chicoutimi.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

son opinion, il n'y a pas lieu de recourir en dommages si, malgré ces modifications au parcours les propriétaires conservent leur débouché.

Nos églises et le côté touristique

Pour celui qui aime visiter les églises au cours de ses randonnées de fin de semaine, nous avons recueilli, à La Société historique du Saguenay avec l'aide si bienveillante de Mgr Victor Tremblay, quelques notes indicatrices intéressantes.

Si vous entrez à la cathédrale de Chicoutimi, remarquez-y la chaire et le trône de l'évêque; l'église du Christ-Roi pour sa magnificence; et à Bagotville l'église St-Marc pour son style osé. A Notre-Dame d'Hébertville (village), l'intérieur et l'extérieur ont un cachet tout local; à St-Wilbrod d'Hébertville (Station), les tableaux offrent aussi de l'intérêt. Puis, c'est

St-Jérôme, pour ses matériaux; et l'église de Normandin avec son architecture intérieure d'une grande beauté. Des touristes français ont fait photographier l'extérieur de l'église St-Joseph d'Alma; ils lui trouvaient un intérêt tout particulier: portes, lustres, verrières selon la méthode antique et architecture extérieure à noter.

Citons aussi le séminaire des vocations tardives près de St-Jérôme, la chapelle du grand séminaire et du petit séminaire de Chicoutimi et également la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement dont on fait de grands éloges.

chir l'aspect d'une bibliothèque.

Volume de 527 pages, délicatement illustré et relié. Au "Reader's Digest".

Pour les jeunes en vacances, toute une série de récits et romans historiques a paru, en ces derniers temps, qui mettent en valeur, d'une façon prenante, un choix des hauts faits de l'aventure française en Amérique. Il y a d'abord ceux de G. Cerbeaud-Salagnac, à qui l'Académie Française vient justement de décerner un prix "pour l'ensemble de ses récits canadiens: I — "Les Frères Lemoine relèvent le Gant"; II — "Mademoiselle de Verchères"; III — "Au Temps de Marguerite Bourgeoys"; IV — "Maisonneuve"; V — "Pierre Radisson"; avec "Petits Bouts de Vie", par Louise Laurence-Bédard, de la même collection; et "Un Etrange Bienfaiteur" puis "Au Pays de l'Or", de Clémence; tous de la maison des Editions FIDES; illustrés à \$1; les deux derniers à \$0.60.

Et de la maison Beauchemin: "Les 4 du Mistigri", par Guy Boulizon. Entraînant roman d'aventures, pour garçonnets et fillettes de 12 à 16 ans; l'histoire d'une "gang", surgie d'un faubourg de Montréal, qui prend route vers le Saguenay. Des choses curieuses — pas toujours "très catholiques" — de la ba-

garre, de l'inédit!

Brochure de 125 pages; \$1, chez Beauchemin et aux bonnes librairies.

Maintenant, voici pour les grandes liseuses, une demi-douzaine de bons romans d'amour, en général bien écrits, souvent d'auteurs bien connus, lancés récemment, par le Cercle du Livre Romanesque: I — "L'Abbesse", par Magali; II — "Marie-Soleil", par Saint-Bray; III — "La Roi ou Moi", par Simone Roger-Vercel; IV — "La Belle du Clos Perdu", par Jean d'Astor; V — "D'orgueil et de passion", par Claude Janière; VI — "Derrière le Masque", par Claude Virmonne.

Et puis, au Cercle du Roman Policier: I — "Coup Double à Cannes", de Michel Averlant; II — "Le Baron Voyage", par Anthony Morton; III — "Faites Chanter Margot", de Jean-Pierre Ferrière; IV — "Cadavres en Goguette", du même auteur; V — "Mort en Vitesse", d'Anthony Morton.

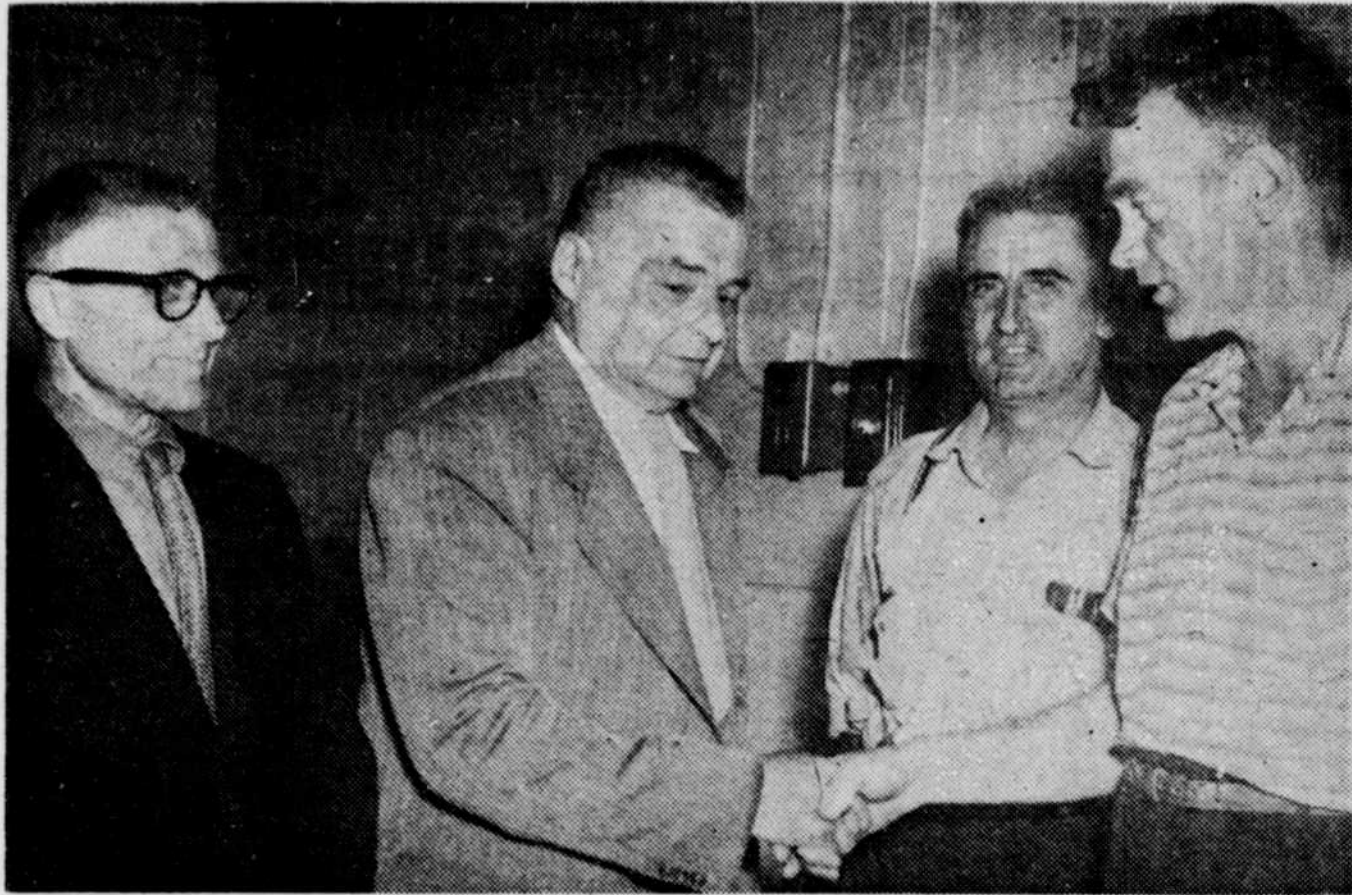
Ces derniers, en général, pour lecteurs formés. Action compliquée et entraînante. \$1 le volume.

Les deux séries sont de la maison Cercle du Livre de France: 40, rue Molière, Montréal. Concitations spéciales aux abonnés.

Jaime ALLYRE



L'UNE DES FIGURANTES du Clyde Beatty-Cole Bros Combined Circus, de passage à Chicoutimi sous les auspices du Club de baseball local, le 4 août prochain.



M. LOUIS-PHILIPPE PARÉ, qui vient de compléter 25 années de services continus avec l'Alcan d'Arvida vendredi dernier le 24 juillet. Nous le voyons ici alors que son fils Gabriel le félicite. De gauche à droite, M. Edouard Girard, beau-frère de

M. Paré, M. Louis-Philippe Paré, M. Pierre-William Larouche, contremaître; et M. Gabriel Paré, contremaître des laboratoires des usines de minerai No 1 et 2 et du laboratoire du fluorure.

"J'ai fait la grande culture dans l'Ouest canadien"

Louis-Philippe Paré

par: Jacques-E. Fortin

"Dès l'âge de 13 ans, je pesais déjà 170 livres, je partis pour l'Ouest canadien où je trouvai de l'emploi sur les fermes s'occupant de grande culture, céréales et grain." Voilà ce que nous apprend M. Louis-Philippe Paré, chauffeur de grues à vapeur à l'Alcan d'Arvida qui vient de compléter 25 années de services continus aux usines locales.

M. Paré nous dit que les journées étaient longues alors, au moins 10 heures et souvent 12 heures, au salaire de \$125 par mois nourri. Les travaux se résumaient au labourage et à la préparation de la terre et ensuite, la moisson.

Loue et achète du terrain

Après quelques années, M. Paré se décide à s'établir à son propre compte. Il achète donc une certaine étendue de terrain et en loue une autre pour avoir environ 1,200 acres de terre arable.

M. Paré était alors marié car il était revenu au Québec en 1917 pour épouser Mlle Laura Labrecque, qu'il avait connue encore enfant. Aussitôt mariés, c'est le départ pour les fameuses plaines et la culture du blé, de l'orge et de l'avoine.

De retour en 1926

"Oui monsieur, il va y avoir beaucoup d'ouvrage à Arvida.", C'était Jos Dufresne qui parlait, et M. Paré écoutait. Jos Dufresne avait livré un char de chevaux à Arvida et, revenu dans l'Ouest, il racontait ce qu'

il avait vu dans ce coin de la Province.

Ayant subi une mauvaise récolte cette année-là, M. Paré décida de venir se rendre compte lui-même de la véracité de ces dires. Sitôt descendu du train, il est embauché pour travailler sur une foreuse, au barrage de Chute-à-Caron.

Il était aux usines d'Arvida lors de la mise en route de la première salle de cuves et, sauf un intervalle de 3 ou 4 ans, y est resté depuis. M. Paré est le père de Gabriel, contremaître général des laboratoires du fluorure, des usines de minerai Nos 1 et 2; de Mme Richard Beaulieu, (Olive) d'Arvida; et de Mme Georges Morin, (Albani) de Québec.

M. Paré est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie depuis

le début et il est propriétaire de la maison qu'il habite au 88, route Taschereau; à Kénogami.

17e congrès 4-H

M. Gérard-R. Morin présidera à Montréal

Port-Alfred — M. Gérard-Raymond Morin, de Port-Alfred, président régional des Clubs 4-H, présidera le 17e congrès annuel de ce mouvement de jeunesse qui se tiendra à Montréal, les 4, 5 et 6 août prochain.

Environ 500 délégués des 334 clubs qui existent actuellement dans la province prendront part à ces importantes assises, dont le thème est: "4-H, gardien de la faune". Le congrès sera également sous la présidence de MM. Robert Raynault et Paul Cliche, respectivement président et vice-président de l'Association Forestière de la province.

Au nombre des invités d'honneur, on remarque: S. E. le Cardinal Paul-Emile Léger, l'honorable Jean-Jacques Bertrand, ministre des Terres et Forêts, M. Raymond O'Hurley ministre fédéral de la Production de défense, et le sénateur Sarto Fournier, maire de Montréal.

Autour de la Baie des Hahas

La Société St-Jean-Baptiste de la Baie des Hahas organise une fête champêtre pour dimanche, le 16 août, et invite toute la population de Grande-Baie, Port-Alfred et Bagotville à y participer.

La Commission scolaire de Bagotville vient de retenir les services d'un professeur d'enseignement ménager, en la personne de Mlle Micheline Boivin, de Bagotville.

Le doyen des conseillers de la municipalité de Grande-Baie, M. Fidèle Grenon, vient d'être nommé maire suppléant pour les prochains trois mois.

Le conseil de la municipalité de Grande-Baie a décidé d'acheter un article d'artisanat du jeune étudiant sculpteur, Victor Dallaire, en vue d'aider ce garçon à poursuivre ses études dans une école spécialisée de la métropole.

Les terrains de jeux de la paroisse St-Edouard de Port-Alfred ont été particulièrement animés, la semaine dernière. Les enfants n'avaient jamais vu tant d'amusements aussi variés... un cirque avait pris possession des terrains.

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Alors qu'il faisait froid l'été dernier, il était urgent de construire une piscine à Port-Alfred, et maintenant que nous sommes favorisés, cette année, par une chaleur de température, on vient juste de soulever la question, mais pour l'an prochain.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

A CHICOUTIMI
MARDI LE

4 AOÛT

À 2H. ET 8H. P. M.

AU STADE
DE BASEBALL



★ CLYDE BEATTY ★
BATTling 40 LIONS AND TIGERS

600 PEOPLE 12 ACRES OF TENTS

150 CIRCUS ARTISTS

200 WILD ANIMALS

15-ELEPHANTS-15

\$8,500 DAILY EXPENSE

\$1,750,000 INVESTED

TWICE DAILY 2 & 8 P.M. DOORS OPEN 1 AND 7 P.M.

ADULTS \$1.75—CHILDREN 90c



UNE VOITURE USAGEE POUR VOS VACANCES...

1958 BUICK \$3,745
Sedan, Century, Dynaflo, servovolant, servo-freins

1957 FORD \$2,745
Sedan, automatique, radio, bas millage

1956 DODGE \$1,545
2 portes, radio, bonne condition

1956 MERCURY \$1,845
Hard top, coach, automatique, radio

1955 CHEVROLET \$1,445
Station-Wagon, V-8, automatique, servovolant

1954 PONTIAC \$445
Sedan, tel quel

Bovrin & Fils
AUTO LEE
CHICOUTIMI

31 est. rue Jacques-Cartier LI 3-4427 Chicoutimi

AUBAINES:

MACHINERIE

NEUVE
ET USAGEE

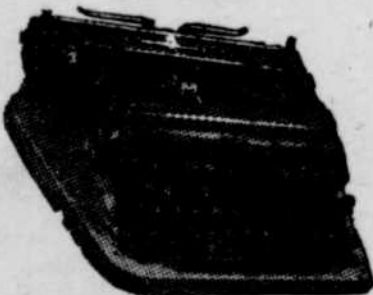
- Moteur stationnaire GM diesel, 4 cylindres, 100 C.V., très peu usagé, vendu avec garantie de moteur neuf. Installé sur cadre en acier.
- Belier mécanique (tracteur), Hallis-Chalmer, modèle HD-11, reconditionné à neuf. Magnifique aubaine, pour tracteur.
- Tracteur agricole Massey-Harris, modèle 500, reconditionné à neuf, équipé pour actionner moulin à scie.
- Moteur stationnaire, Chrysler Industriel, à gazoline, modèle T-120, installé sur cadre.
- Malaxeur à ciment, marque London, installé sur wagon pneumatique, capacité 9 pieds cubes.
- Pompe à l'eau, à puit profond, capacité 65 pieds, très peu usagée.
- Génératrice d'électricité, moteur diesel, 2 cylindres, refroidi à l'air, capacité 5 kilowatts heure, 150 ampoules de 100 watts, neuves.
- Moteur neuf à gazoline, 3 C.V. pour tout usage.
- Moteurs reconditionnés à neuf, pour autos et camions. Toutes marques.

Pièces Universelles Ltée

Bld STE-GENEVIEVE, CHICOUTIMI-NORD

UNDERWOOD
Touche d'Or

NOUVELLE PORTATIVE
UNDERWOOD
SILENCIEUSE
"DE LUXE"



Représentant:

Raoul Blackburn
LIMITEE

Chicoutimi 350 Bégia

Tél.: LI 3-4122

Jour de détente pour les contremaîtres de l'Alcan d'Arvida et leurs familles

Le pique-nique annuel du Club des contremaîtres, qui est devenu pour les membres une tradition, a eu lieu encore cette année au terrain de la Plage de Shipshaw.

Un très grand nombre de membres s'y sont rendus et chacun des invités pouvait participer aux jeux qui avaient été organisés pour leur plaisir. Les dames elles-mêmes prirent part à certaines courses, les maris et les enfants encourageant de leurs applaudissements.

Le temps fut magnifique, ce qui rehaussa le succès des organisateurs de cette journée de détente, pour les contremaîtres de l'Alcan d'Arvida et leurs familles.

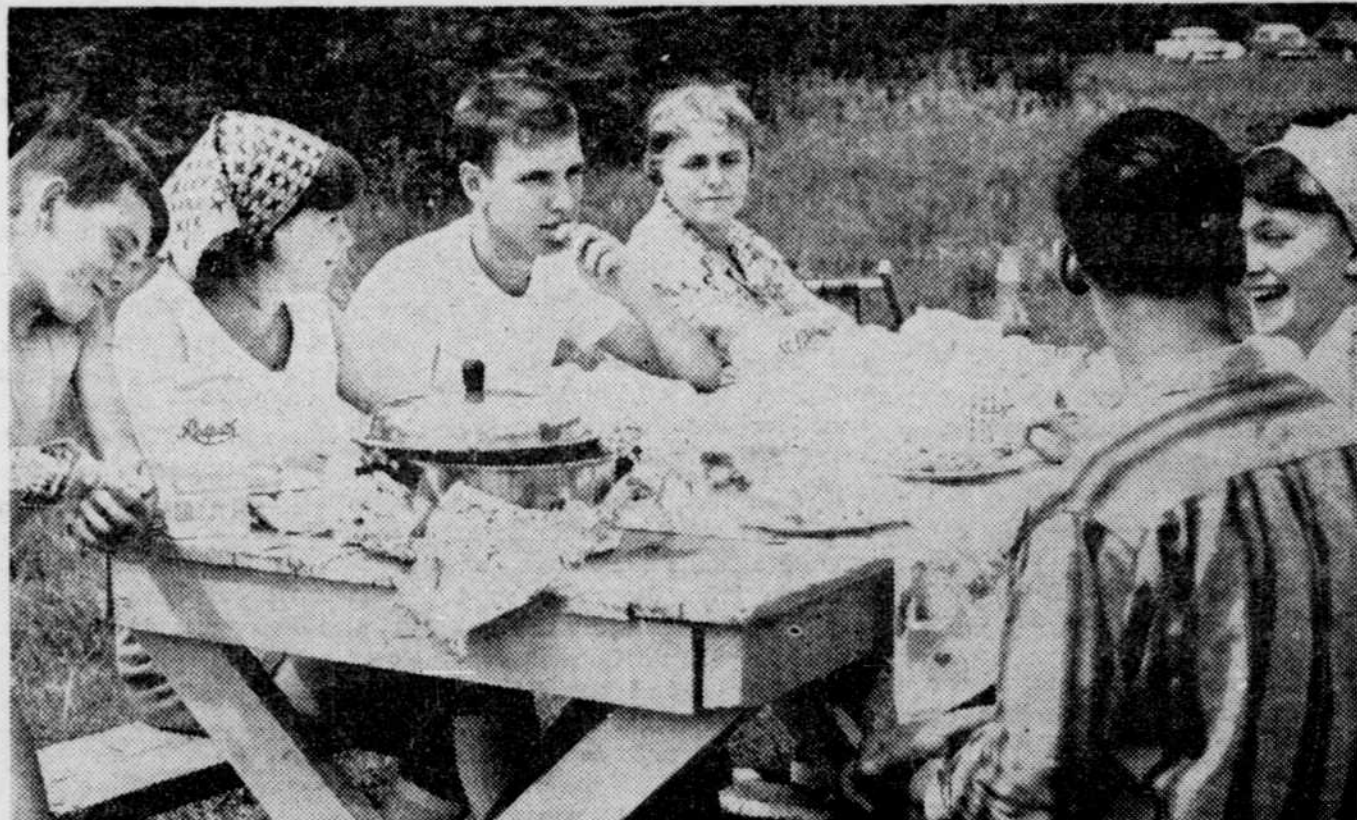


DES JEUX POUR TOUS avaient été organisés pour les invités du Club des contremaîtres, section de l'Alcan d'Arvida, lors du pique-nique annuel qui eut lieu au terrain de la plage de Shipshaw dimanche dernier.

Tous, adultes autant qu'enfants, s'en sont donné à cœur-joie dans les différentes courses et les jeux d'adresse ou de résistance qui égayèrent cette journée familiale.



LES JUGES des épreuves de courses à pied discutent avec le président du Club des contremaîtres des prix à être décernés aux gagnants dans les différentes catégories. De gauche MM. Charles Petit, juge, René Poitras, président du Club et Roland Nadeau, juge.



L'HEURE DU GOUTER, pour les enfants et un groupe d'amis, à la table de M. et Mme Rosaire Privé, lors du pique-nique annuel du Club des con-

tremaîtres, dimanche dernier. Ce pique-nique eut lieu au terrain de la plage de Shipshaw.



ROGER JOBIN se blessa légèrement à la cuisse au cours de ce pique-nique et reçut les premiers soins de membres de la Brigade Ambulancière St-Jean No 296 de Jonquière. Ci-haut, Mlle Monique Roy, le sergent Armand Allard et le jeune Jobin.



LES ORGANISATEURS du pique-nique annuel du Club des contremaîtres prennent ici un moment de repos entre deux activités. Dans ce groupe nous reconnaissons MM. Antonio Jobin, Paul-Eugène Bugaud, Armand Cinq-Mars, Yvon Mercile, Roland

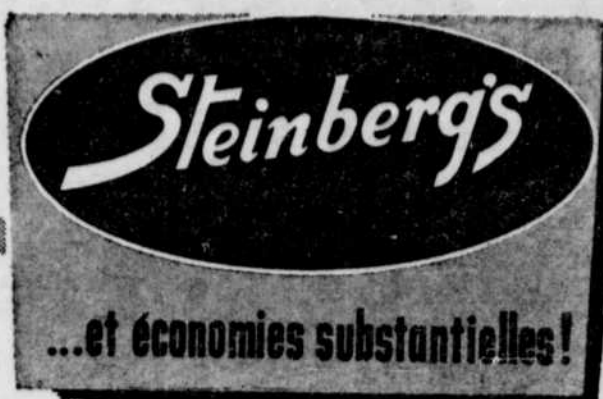
Lapointe, Rosaire Guimond, Philippe Poitras, Alfred Arseneault et André Reny. Chacun de ces contremaîtres avait une responsabilité spécifique au cours de cette journée familiale.

Qualité supérieure chez



Poulets 39¢

Entier, à frire, de catégorie "A"
(Pesanteur moyenne 2 à 3 lbs) LB.:



Poulet dans le panier LB. 43¢
Dépecé d'avance catégorie "A"

MARQUE SCHNEIDER, MAIGRES, SAVOUREUX !

ROULES COTTAGE COTTAGE ROLLS

SERVEZ CHAUD OU EN TRANCHES FROIDES...

DES PLUS DELICIEUX! — LA LB

69¢

PORC FRAIS

Dans l'épaule. Rôti succulent, appétissant, de coupe-sans-perte !

Coupe plein LB.: 35¢ Coupe du soc LB.: 45¢

FRANKFURTS

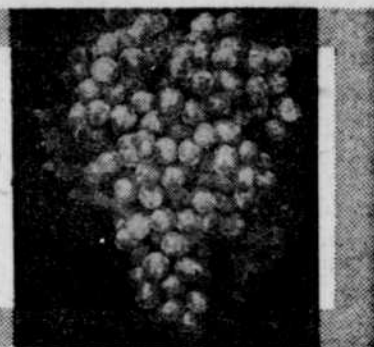
HYGRFADE OU PREMIUM SWIFT

PAQUET 1 LB VOTRE POUR SEUL 45¢

Raisin sans pepins

SEEDLESS GRAPES
VERT, GROS, JUTEUX, DELICIEUX, IMPORTE NO 1

5 LB POUR 89¢



HARICOTS JAUNES

Frais, no 1, cultures canadienne

FRAIS, DORES! 2 LB POUR 19¢

TENDRES JEUNES ET SAVOUREUX!

BLE D'INDE EPLUCHE

No 1 culture canadienne

12 GROS EPIS 39¢ PRETS A BOUILLIR

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

Pêches

PEACHES

ALBERTA, SUCREES, JUTEUSES, A NOYAUX 5 LB POUR 59¢
LIBRES, Importées No 1



Vous apprécierez la saveur de ce thé

Sacs de thé Pagoda

60 SACS de THE AU PAQUET 49¢

ORANGE PEKOE DE CEYLAN



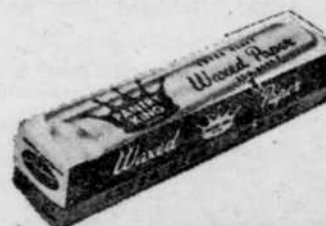
Tarte aux Raisins

RAISIN PIE
FRAICHE-DU-JOUR

Remplie de gros raisins juteux, d'oranges et d'épices, le tout, cuit sous une croûte de tarte feuilletée, à la mode de chez-nous !

CETTE SEMAINE POUR

39¢



Utile et pratique à la maison... en pique-nique :

PANTRY KING !

PAPIER CIRE

ULTRA FORT 2 ROUL. 100 PDS 57¢

JUS DE RAISIN

4 BOITES 6 OZ 69¢ Congelé, marque Welch !

BREUVAGES MASON

3 BOITES 10 OZ 25¢ Cola, Orange ou Ginger Ale

VINAIGRE BLANC

Marque Heinz bouteille 33 oz 25¢

D'AUTRES AUBAINES DE PATISSERIES FRAICHES DU JOUR BIG CITY !

DELICIEUSES BRIOCHES AUX Framboises LE PQT pour seul. 31¢

Roulé à la gelée Ch. 35¢
LEGER COMME UNE PLUME !

COCKTAIL DE FRUITS 29¢

De fantaisie, Orchard King Bte 20 oz.

APPRET A SALADE 29¢
LITTLE JOHN POT 16 OZ.

Gâteau Fiesta EN 45¢
AU CHOCOLAT — CETTE SEMAINE

GATEAU ETAGE DE LA SEMAINE
Lait Malté CHACUN 55¢

Fèves au lard 2 BTES 15 OZ 35¢

Heinz, en sauce aux tomates 3c moins

Spaghetti 2 BTES 15 OZ 29¢
HEINZ 3c DE MOINS !

HUILE MAZOLA

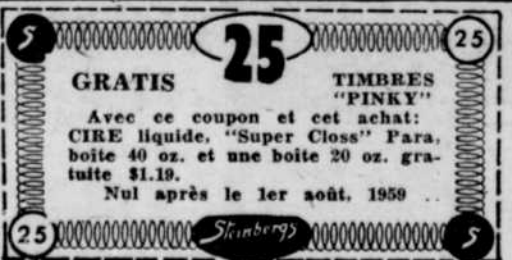
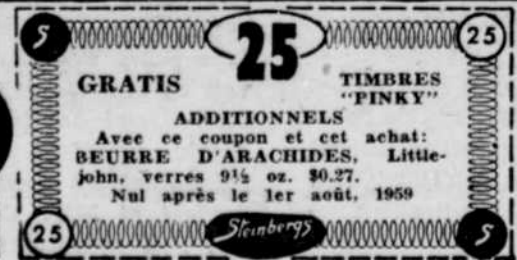
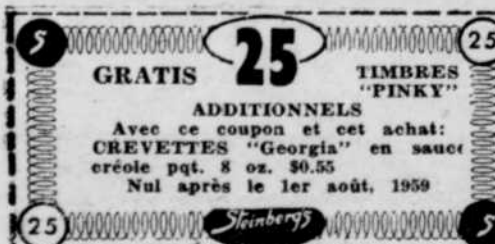
Pour les salades, fritures, etc. Bout. 32 oz. pour 73¢

BETTERAVES LIBBY

3 BOITES 15 OZ 29¢ en cubes, de choix

Ragoût de boulettes

Cordon Bleu 29¢ Bte 12 oz pour seul.



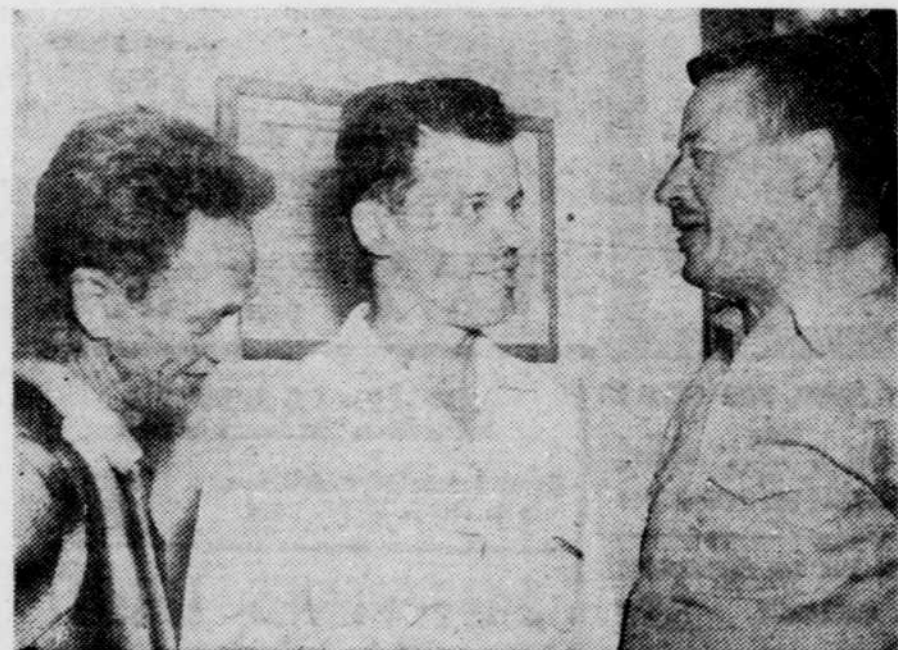
Clip and Redeem the above coupons for extra Pinky Stamps!

L'actualité illustrée

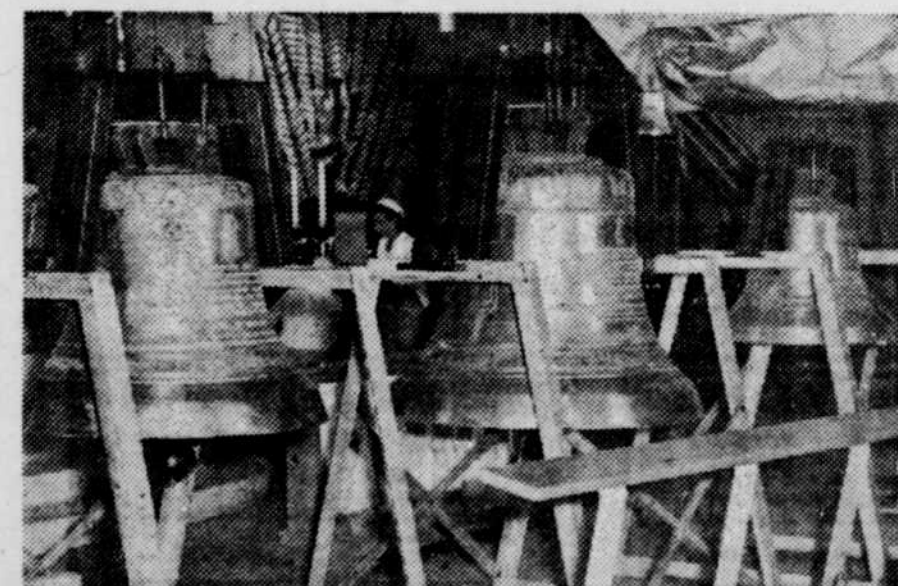


LA SECURITE DANS LES HAUTEURS. La sécurité dans le travail à un niveau élevé est toujours de mise pour les inspecteurs d'équipement mécanique travaillant sous la direction de M. Anatole Riverin. Nous voyons ci-dessus M. Alfred Côté, inspecteur d'équipement mécanique, montant sur un échafaudage métallique des plus résistants. Il porte son casque de sécurité, sa ceinture d'attache pour travail à

haute altitude et ses lunettes sécuritaires. Cet échafaudage sert là où il n'y a pas d'électricité. La flèche montre le joint d'une attache horizontale autant que verticale, là où elles se croisent. L'échafaudage est de plus attaché à la cheminée ou à l'immeuble à chaque 3e section c'est-à-dire tous les 15 pieds; ainsi, il ne peut ni s'écrouler ni se tordre.



M. LEOPOLD TREMBLAY, préposé aux fournaies de la refonte du magnésium aux usines de l'Alcan d'Arvida, vient de se voir décerner une récompense de \$20 pour une suggestion. Nous le voyons ci-dessus au centre, recevant le chèque de M. Zotique Bergeron, contremaître, tandis qu'à la gauche, M. Omer Morais, également contremaître, est témoin de la scène.



UN CARILLON ELECTRIQUE de trois cloches a été béni, dimanche dernier, à l'église St-Marc de Bagotville. Mgr Oscar McNicoll, P.D., principal de l'Ecole normale du Bon-Pasteur de Chicoutimi, a présidé la cérémonie, assisté du curé-fondateur de la paroisse, M. l'abbé Charles-Auguste Boily. Les trois cloches portent les noms de: "Marc", en l'honneur du patron de la paroisse, "Anne", pour rappeler le jour de la célébration de la première messe paroissiale, et "Marie", en l'honneur des petits garçons et petites filles de la paroisse.

Sur les bords du Saguenay

Par Pierre Boivin

La méthode de sélection des entrepreneurs généraux et des sous-traitants sera mise de côté à la Commission des écoles catholiques de Chicoutimi.

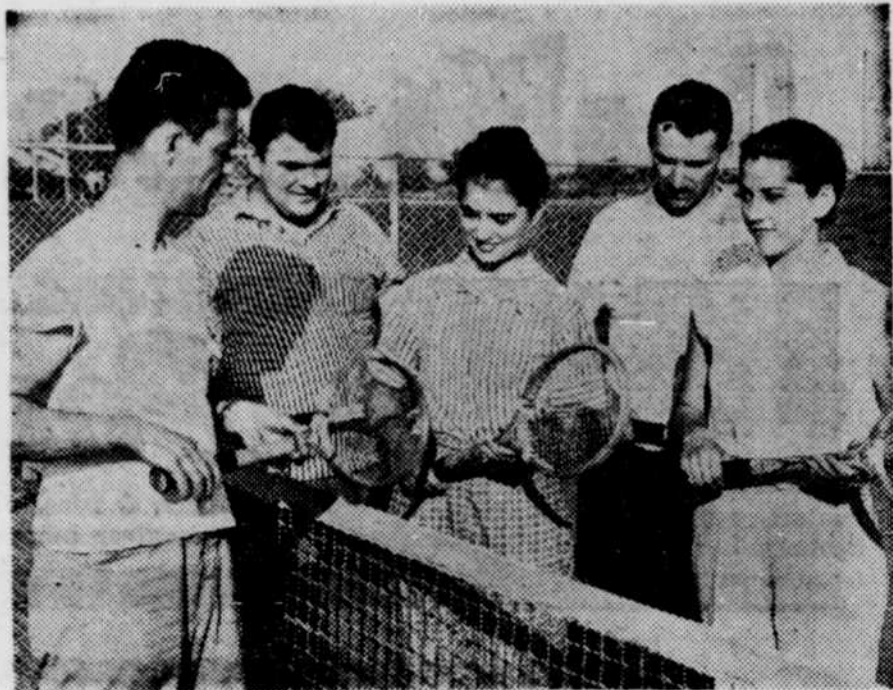
La municipalisation de l'aéroport de St-Honoré est à nouveau à l'étude. Les dirigeants de la Chambre de commerce de Chicoutimi-Nord envisagent la possibilité de voir venir s'établir près de l'aéroport une usine d'assemblage d'avions.

Il n'y aura pas de 2e année de génie à l'école secondaire de Chicoutimi pour le moment. Les autorités de la Commission prendront tout de même en considération la lettre que le Rvd Frère Joseph-Majella leur a fait parvenir à ce sujet.

La compagnie d'asphalte de Chicoutimi Ltée a finalement décroché le contrat que la ville avait à donner pour la pose de 2,670 tonnes d'asphalte.

D'importants travaux de construction et de réfection seront bientôt entrepris à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

La maison Gilbert et Frères a entrepris de reconstruire l'immeuble qu'elle avait sur la rue Racine à Chicoutimi et qui avait été détruit par les flammes au cours de l'hiver.



DES LEÇONS DE TENNIS: M. Georges Saucier, moniteur du Département de la récréation d'Arvida, donne ici une leçon de tennis à Mlle Nicole Tremblay, en présence de M. Johnny Zauhar, directeur du Département, Marcel Buteau et de Mlle Andrée Gravel. Le Département, afin de permettre à un plus grand nombre d'amateurs d'avoir accès aux différents courts de tennis mis à leur disposition à Arvida, donne 12 heures de cours par jour. Quatre moniteurs, MM. Emile Polich, Georges Saucier, Claude Pamerleau et Johnny Zauhar enseignent aux novices. Les leçons sont données le matin aux enfants et le soir aux adultes sur les courts des Parcs Powell et Central.



M. LEOPOLD LAFORTE, mécanicien d'instruments que l'on voit au centre de cette photo, s'est mérité un chèque au montant de \$25 pour une suggestion qu'il a faite concernant l'amélioration de certaines valves à l'usine d'acide No 2 de l'Alcan d'Arvida. Ci-dessus nous voyons de gauche à droite M. R.-H. Zulauf, surveillant du département des instruments et des balances, M. Léopold Laforte, suggesteur et M. Bernard Gauvin, contremaître.



M. CLAUDE PERRON, du département des machines électro-comptables des usines de l'Alcan d'Arvida, dont le mariage avec Mlle Doris Tremblay, de Jonquière, fut célébré le 18 juillet, recevait de ses compagnons de travail un cadeau comme membre du Club Social du département. On reconnaît, à gauche, M. Adrien Boivin, président du Club, remettant le chèque à M. Perron et présentant les vœux de ceux qui les entouraient, dont Mlle June Santoni et MM. Yvan Bouchard, Paul Paradis et Gaétan Boivin que l'on aperçoit sur la photo.

On est actuellement à faire des travaux de construction à l'hôtel de ville de Chicoutimi-Nord.

Les autorités de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi viennent de signer un nouveau contrat de travail avec ses employés.

A Arvida

Une enquête préliminaire sur l'administration municipale

Lors de la dernière réunion du conseil de ville d'Arvida, tenue lundi soir de cette semaine, S.H. le maire, M. Georges Hébert, a proposé à ses collègues une étude sur l'administration municipale de la Cité. Pour soutenir sa proposition, le premier magistrat avait préparé un court exposé sur la question.

Après la lecture de cet exposé, les membres du conseil donnèrent leur assentiment sur une étude préliminaire et gratuite par un bureau d'experts en administration municipale.

Quelques extraits du mémoire

L'occasion se prête admirablement à certains examens des différents rouages de la Cité. Ne croyez-vous pas, que la Cité d'Arvida a dépassé les cadres administratifs qu'elle s'était donnés autrefois et qui alors répondaient à ses besoins?

Examen nécessaire

Les industries, les grandes firmes commerciales, les gouvernements, les unions ouvrières, sentent, un moment ou l'autre, le besoin de faire le point, désirant connaître où ils vont. Ils ne peuvent indéfiniment suivre les sentiers battus, ils doivent se remettre à la page, suivre le progrès, parfois même reviser leurs structures.

Nous devons consulter

Un maire et des échevins ne peuvent pas, du moment qu'ils commencent à siéger au Conseil, devenir automatiquement experts ingénieurs, architectes, etc., pourquoi en serait-il autrement dans le domaine beaucoup plus vaste de l'ensemble de l'administration municipale?

Questions qui se posent

Ici, le maire fait écho à de nombreuses questions, réflexions ou commentaires souvent entendus dans le public sur: les employés municipaux, leur at-

titude au travail, le garage municipal, la gérance, etc. etc.

Pas un procès

Il n'est pas question, en proposant cette étude, de créer du chômage intense, ni de couper des services. Ce ne sera pas non plus une enquête royale, encore moins une enquête judiciaire, à moins que, par impossibilité, telle étude conduite à des avenues que nous n'avons aucune raison de soupçonner. Nul officier ou employé consciencieux et compétent ne peut avoir raison de s'inquiéter.

Le maire propose

"Je propose donc, dit Monsieur le maire, que nous retenions immédiatement les services d'un bureau d'experts en administration et que nous leur demandions de procéder immédiatement et gratuitement à un examen sommaire de la situation et de nous faire rapport pour l'assemblée générale du 10 août si possible. Je propose qu'une fois cet examen fait, nous fassions le nécessaire en vue d'une étude complète de toute l'administration, en suivant les recommandations et indications préliminaires de ces experts. Telle étude devrait être terminée si possible pour ou avant le 15 novembre, date du début de l'étude du prochain budget."

Autre annexe de \$200,000 à l'Arvida High School

Le troisième et probablement le dernier agrandissement de l'Arvida High School vient de donner lieu à l'octroi d'un contrat de \$165,817 à J.-Euclide Perron et Fils, entrepreneurs de Chicoutimi. Le coût total de ce projet, y compris les honoraires des architectes, l'équipement et les déboursés de financement s'élèvera à \$210,000. Le corps principal de cette construction sera certainement celui du gym-

nase, pourvu d'une vaste scène et pouvant accommoder cinq cents personnes assises. Après cet agrandissement, l'école aura quelques classes de plus dont certaines salles pour cours spéciaux, tel le laboratoire. Les autorités s'attendent à ce que la grande salle du gymnase puisse servir aux organisations et sociétés de langue anglaise d'Arvida.

Arvida accorde des contrats pour \$12,000

La cité d'Arvida, au cours d'une séance spéciale tenue lundi soir accordait des contrats pour une somme de quelque \$12,315 afin de poursuivre certains travaux au parc Powell, au ponceau St-Philippe, au parc St-Mathias et ailleurs dans la ville. Cinq entrepreneurs avaient présenté des soumissions et, dans tous les cas, la préférence fut accordée aux plus basses d'entre elles. En voici les détails:

SABLE ET GRAVIER

M. Désiré Simard obtient un contrat de livraison de 3,000 verges cubes de gravier au prix nominal de \$1.10 l'unité et de 700 verges cubes de sable au

prix unitaire de \$1.25, ce qui représente un contrat de \$4,070. Une partie de ces matériaux serviront à préparer un terrain de stationnement, rue La-Salle.

PARC ST-MATHIAS

M. J.-B. Gagné fera l'installation du tuyau de drainage et le terrassement du parc St-Mathias pour la somme \$2,100. Ce travail comporte le pose du drain sur une longueur de 165 pds et environ 5,000 verges cubes de terrassement.

PARC POWELL

Grand Nord Construction fera pour \$1,240 les travaux de compléter au parc Powell.

PARC ST-PHILIPPE

La plus basse soumission \$4,905, celle de Grand Nord Construction, a été acceptée pour le nivellement du ravin au ponceau St-Philippe déjà commencé par la ville.



MOINS LOURD, dure plus longtemps et plus facile d'entretien, telles sont les caractéristiques de l'aluminium dans l'industrie du camionnage comme ailleurs. Ci-dessus, un camion expérimental

dont la boîte à livraison est entièrement construite en aluminium. C'est la propriété de la compagnie de liqueurs douces Seven Up, de Montréal.

Chasse à l'original en 1959

L'arrêté en Conseil No 559 établit que DEUX saisons de chasse à l'original ont été décrétées dans la province, l'une du 3 au 11 octobre inclusivement pour les territoires situés au nord-ouest et au nord, l'autre du 10 au 18 octobre pour les autres territoires. C'est la première fois que le ministère de la Chasse accorde deux saisons de chasse à l'original et cette nouvelle politique est mise à l'épreuve pour tenir compte des conditions de communications et de climat qui varient d'une région à l'autre de la province. La carte qui figure au verso est une illustration de l'arrêté en Conseil et indique clairement le vaste territoire de chasse à l'original qu'offre la province. Voici le détail des stipulations de l'arrêté en Conseil No 559.

Chasse permise du 3 au 11 octobre inclusivement: dans les comtés d'Abitibi-ouest, Abitibi-est, Roberval, Jonquière-Kénogami, Lac Saint-Jean, Chicoutimi (sauf dans la nouvelle réserve de Chasse et de pêche de Chicoutimi) et les territoires immédiatement au nord desdits comtés.

Chasse permise du 10 au 18 octobre inclusivement: dans la partie de la section-nord de la province connue sous le nom de Zone F (sauf à l'est de la rivière Moisie); en dehors des comtés nommés plus haut (du 3 au 11 octobre); et dans la section de Gaspé et de l'ouest de la section de Gaspé et de l'ouest de la province connues respectivement comme Zones C et D.

La chasse est interdite: dans tous les parcs et les réserves de la province excepté, toutefois, dans les endroits où il en est spécifié autrement; dans la section sud de Montréal et sud-est de Québec connues sous les noms de Zones A et B; dans les comtés d'Argenteuil et de Papineau, ainsi que dans cette partie de la section nord de la province connue sous le nom de Zone F située à l'est de la rivière Moisie.

Carrosserie de camion de livraison en aluminium

M. Idola Chapdelaine, de Montréal, ainsi qu'un groupe d'amis visitaient vendredi dernier le site de Shipshaw après avoir fait le tour du lac St-Jean. M. Chapdelaine, qui est surintendant de la flotte de camions de la compagnie de liqueurs douce "7 up" à Montréal, nous a confié que son entreprise avait actuelle-

ment sur la route depuis un an et demi et à titre expérimental une carrosserie de camion de livraison entièrement en aluminium.

Lors de son séjour au Royaume du Saguenay, M. Chapdelaine était, accompagné de son épouse et de M. et Mme Elphège Bernier, de Montmagny.

Neal Glidden a vu la mort de très près

Neal Glidden, fils de M. John Glidden, a vu la mort de très près lundi après-midi alors qu'il se baignait à cent pieds à peine de l'écluse numéro deux sur la rive nord. Il disparut soudainement de la surface des eaux devant les yeux de ses compagnons. Marc-André Gravel plongea aussitôt et remonta le corps inanimé qui gisait au fond de l'eau. Les efforts pour le ranimer semblaient demeurer vains.

Le frère de Neal, Clayton, au moyen d'une chaloupe à moteur, traversa la nappe d'eau vers la plage de Shipshaw et rappor-

ta l'incident au constable Martin alors de faction à cet endroit. Ce dernier communique aussitôt avec le poste à Arvida et la voiture d'urgence fut dépêchée sur les lieux où elle parvenait quelques minutes plus tard.

Le capitaine A. Gagnon et le constable F. Brassard placèrent le jeune Glidden à bord de la voiture et lui donnèrent la respiration artificielle au moyen de l'appareil Pneolater.

Conduit à l'hôpital Général du Saguenay, le jeune Glidden fut confié aux soins du Dr Létourneau. Le baigneur est retourné dans sa famille mardi, complètement rétabli.



L'AVIATEUR AUBIN-J. HUBERT D'ARVIDA, est un nouveau gradué de l'école du Service de l'intendance (SFS), du Corps d'aviation royal du Canada. Nous le voyons ici recevant son diplôme de Lieutenant de section F. Elisabeth Bell, officier commandant de la Station à Clinton, Ontario. La graduation eut lieu jeudi le 9 juillet. Le jeune aviateur est le fils de M. et Mme Léo Hubert, 217 rue Deville, Arvida.

REVUE DES NOUVELLES

Congrès provincial des Caisses en septembre

CHICOUTIMI — Le congrès annuel de la Fédération provinciale des Caisses populaires Desjardins se déroulera à l'auditorium de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, du 14 au 16 septembre, nous annonce M. François Laroche, gérant de la Caisse populaire d'Arvida et l'un des responsables de l'organisation de ces importantes assises.

Maire suppléant de Port-Alfred

PORT-ALFRED — Le conseiller Pierre-Maurice Laberge, du quartier sud, est le nouveau maire suppléant de la ville de Port-Alfred pour les prochains 3 mois. Il succède à ce poste au conseiller Léon Lepage. C'est ce dernier qui a proposé la nomination de son successeur.

Vol avec effraction

CHICOUTIMI — Un vol assez considérable a été perpétré dans la nuit de jeudi à vendredi au magasin Lessard & Frère sur la côte à Chicoutimi. Les cambrioleurs qui se seraient vraisemblablement introduits dans l'immeuble par le toit se seraient emparés d'une certaine quantité de marchandises et d'une somme d'argent évaluée en tout à quelque \$11,000. Le propriétaire du magasin, M. Raymond Lessard, nous déclarait que les recherches se poursuivent activement pour trouver les coupables du méfait. Il est assez difficile de faire une évaluation exacte des marchandises et de la somme d'argent volée, les cambrioleurs ayant laissé la place dans un désordre indescriptible.

Construction de \$450,000 à l'Hôtel-Dieu

CHICOUTIMI — On entreprendra dès la semaine prochaine la construction d'une résidence pour les auxiliaires de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi. Le nouvel immeuble sera situé sur l'emplacement qu'occupait autrefois la ferme de l'hôpital. Outre le sous-sol et le rez-de-chaussée la bâtisse comprendra trois étages, lesquels abriteront 50 chambres à deux lits, une salle de réception, quatre petits salons, des salles de cours et toutes les commodités modernes que peut comprendre un immeuble de ce genre. La bâtisse sera reliée à l'hôpital par un tunnel qui aboutira sous la chapelle. On calcule pouvoir terminer les travaux d'ici six mois.

Guy Corriveau ...

(suite de la 23e page)

Ghislain Gamache	74%
Ghislain Desmeules	74%
Louise Fortin	74%
Paul Vasil	74%
Thérèse Hudon	74%
Jean-Guy Côté	73%
Violaine Frère	72%
Hélène Côté	71%
Solange Hudon	71%
Michelle Rainville	70%
Diane Morin	70%
Claudette Lacasse	70%
Suzanne Gilbert	69%
Marguerite Girard	68%
Louise Tremblay	68%
Madeleine Boily	67%
Monique Morasse	65%
Carmen Litalien	66%
Patricia Côté	65%
Jeannine Labonté	64%
Micheline Bureau	64%
Francine Gagnon	63%
Alice Moore	63%
Nicole Simard	62%
Gilles Lemieux	63%
Pierre Allaire	62%

Edith Simard	61%
Camille Raymond	61%
Paul Sheshyn	60%
Ginette Bouchard	60%
Huguette Lapierre	59%
Francine Gaudreault	59%
Danielle Bouchard	56%
Laurence Tremblay	56%
Louise Tremblay	55%
Louise Bouchard	56%
Hélène Fortin	54%
Nicole Bouchard	54%
Suzanne D'amours	50%

DANSE

Tout le public de la région est cordialement invité à se récréer au son de l'orchestre "CALYPSO", tous les samedis soir de 9 h. à 1 h., en se rendant à la Salle du Syndicat, 406, rue Mellon, ARVIDA. Il faut être accompagné et l'entrée est à prix populaire. Deux prix de présence par soirée. Air climatisé.

Salle à louer pour vos réunions ou réceptions
Rés.: LI-8-4667

SERVICE RADIO

TV pièces garanties 90 jours
Appellez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: LI 8-4514

CAPITOLE

Chicoutimi Tél.: LI 3-3097

30-31-1 Jeu. ven. sam.

A l'ouest de Zanzibar
Version française en Technicolor
avec Anthony Steel et Sheila Sim

Carry on Sergeant
avec William Hartnell et Shirley Eaton

2-3-4-5 août Dim. lun. mar. mer.

Patrouille de Choc
(Drame). Ni des héros, ni des saints, mais des hommes. Avec Jean Fontaine et Maurice Vihesset

Paris Palace Hotel
En technicolor
avec Charles Boyer et Françoise Arnoul
Aussi: NOUVELLES

La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE:

JEUDI 30 JUILLET

4.45 Dance Parade
5.15 Ciné-feuilleton
5.30 Roule Taboule
6.00 Film
6.15 Entrevue (touteurs)
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Les sports chez nous
7.15 Grand Ole Opry
7.45 Eureka
8.00 A la porte Saint-Louis
8.30 Exposition de Paris
9.00 Rendez-vous avec Michel
9.30 Ciné-club
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.20 Nouvelles anglaises

VENDREDI 31 JUILLET

1.55 Coupe Davis
5.00 Ciné-feuilleton
5.30 Les frères Obus
6.00 Film
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Film
7.15 Album-souvenir
7.30 Menu musical
7.45 Pour elle
8.00 Carrefour
8.30 Rendez-vous avec
9.00 Robin des bois
9.30 Camera '59
10.00 L'art de chanter
10.30 Table rase
11.00 Téléjournal
11.20 Ciné-vedette

SAMEDI 1er AOUT

1.15 Visite royale
3.15 Coupe Davis
5.30 César
6.00 Les peuples de la terre
6.20 Space Soldiers Trip to Mars
6.45 Nouvelles locales
6.50 Température
6.55 Les sports
7.00 This is your music
7.30 Film
7.45 Le club des autographes
8.30 Chacun son métier
9.00 Visite royale
10.00 Film
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.20 Le théâtre du chevalier
12.50 Nouvelles anglaises

DIMANCHE 2 AOUT

1.55 Coupe Davis
5.30 Taboulet
6.05 Actualités religieuses
6.30 L'histoire et ses vedettes
7.00 Les travaux et les jours
7.30 Le cinéma du dimanche
9.00 Du coq à l'âne
9.30 En votre âme et conscience
10.00 Première
11.00 Téléjournal
11.10 Sport éclair
11.30 Visite royale

LUNDI 3 AOUT

4.15 The Joan Fairfax Show
5.15 Ciné-feuilleton
5.30 Radisson
6.00 Abbott et Costello
6.30 Charivari locales
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Histoire de rire
7.15 Dessins animés
7.30 La vedette ce soir
7.45 Bonsoir madame
8.00 Aventures
8.30 La poule aux œufs d'or
9.00 Sérénade estivale
9.30 La clé des champs
10.00 Petit théâtre
10.30 Des pays et des hommes
11.00 Téléjournal
11.40 Nouvelles sportives
11.47 Nouvelles anglaises

MARDI 4 AOUT

4.15 One Stop Beyond
4.45 Le mot de la fin
5.15 Ciné-feuilleton
5.30 Les casse-cous
6.00 Ecole buissonnière
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Jeux de mots
7.30 Les sports en revue
7.45 Conversation
8.00 Carrefour
8.30 Le siffleur
9.00 C'est la vie
9.30 A la mode de chez-nous
10.00 Histoire d'amour
10.30 Vedettes d'aujourd'hui
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Nouvelles anglaises

MERCREDI 5 AOUT

4.15 Rhapsody
4.45 Le mot de la fin
5.15 Ciné-feuilleton
5.30 Rin Tin Tin
6.00 De toutes les couleurs
6.30 Charivari

6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Spectacle Epi
7.30 Petit Music Hall
7.45 Car... l'amour
8.00 Le point d'interrogation
8.30 Quatuor

9.00 Pays et merveilles
9.30 Le théâtre des vedettes
10.00 Votre soirée de lutte
10.45 Rolande et Robert
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.45 Nouvelles anglaises
11.50 Visite Royale



Théâtre IMPÉRIAL

CHICOUTIMI

Tél.: LI-3-5400

Juillet 30-31 Jeu. ven.
Glenn Ford, Ernest Borgine

TORPEDO RUN

aussi

John Saxon, Sandra Dee

THE RELUCTANT DEBUTANTE

CHICOUTIMI

Cinéma CARTIER

Tél.: LI-3-1138

Air climatisé

Juil. 29-30-31 Mer. jeu. ven.

LE ROI DES ILES

(EN COULEUR)

Burt Lancaster, Joan Rice

aussi

INFAMIE

Ann Baxter, Sterling Hayden



J.-R. Thérberge, propriétaire

MATERIAUX DE CIMENT

BRIQUE

GRISE
ROUGE
TAN
BRUNE
CHAMOIS

TUILE DE PARTERRE

BLOCS



CHEMINEES PREFABRIQUEES

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction

Qualité • Service • Bas prix

596, rue Price Ouest

Chicoutimi

Tél.: LI-3-7795

BELLEVUE

30-31-1 Jeu. ven.

Layrence Olivier, Jennifer Jones

UN AMOUR DESEPERE

Maria Schell, Nicolas Stuart dans

APRES

LA TOURMENTE

1-2-3-4 août Sam. dim. lun. mar.

Glenn Ford, Jeanne Crain dans

LA PREMIERE

BALLE TUE

Sophie Desmarets, Jeanne Chevrier dans

Les jupons volent

(Couleur — Cinemascope)

CENTRE

30-31-1 Jeu. ven. sam.

Kenneth Moore, Ronald Allen in

A NIGHT TO REMEMBER

Michael, Craig, Belinda Lee in

NOR THE MOON

BY NIGHT

(Color)

2-3-4 août Dim. lun. mar.

John Wayne, Susan Hayward dans

LE CONQUERANT

(Couleur — Cinemascope)

Red Skelton, Vivian Blaine dans

UN PIGEON

QUI PIGE

(Couleur — Cinemascope)

PRINCESS

30-31-1 Jeu. ven. sam.

Abbott et Costello dans

DEUX NIGAUDS ET LA MOMIE

Gary Merrill, Jan Sterling dans

LES BAS FONDS DE CHICAGO

2-3-4 août Dim. lun. mar.

Jane Wyman, Van Johnson dans

IMMORTEL AMOUR

Robert Young, Janis Carter dans

La Peur du Salpe

(Couleur)

PALACE

30-31-1 Jeu. ven.

Alan Ladd, Claire Kelly dans

THE BADLANDERS

Rex Harrison, Kay Kendall dans

THE RELUCTANT DEBUTANTE

(Color — Cinemascope)

1-2 août Sam. dim.

June Allyson, Cornel Wilde dans

Les femmes mènent le monde

(Couleur — Cinemascope)

Robert Ryan, Virginia Mayo dans

LE SHERIF

(Couleur — Cinemascope)

1-2-3-4-5-6-7 août Lun. à ven.

Doris Day, Richard Widmark in

TUNNEL OF LOVE

(Cinemascope)

Robert Taylor, Patricia Owen in

Law and Jake Wade (Color)

NOUVEAU TARIF DES ANNONCES CLASSIFIEES DEPUIS LE 9 JUILLET



ANNONCES CLASSIFIEES

A votre service jusqu'à 5 h. p.m. tous les jours pour tout ce que vous avez à vendre, acheter ou louer

Envoyez vos annonces à

LE LINGOT

311 rue Davis Arvida, P.Q.
ou les apporter aux Pharmacies Vaudreuil
ou Gravel d'Arvida

ALMA — 45, Sacré-Coeur, tél.: NO 2-3080

311 rue Davis ARVIDA LI 8-8875

Tarif général: 75¢ l'annonce

50 mots maximum

03¢ chaque mot additionnel

La même annonce, 3 semaines
consécutives \$2.

(Les annonces doivent être reçues à notre bureau, au plus tard le mardi soir à 5 h. p.m. pour publication le jeudi.)

ARVIDA - CHICOUTIMI JONQUIERE - KENOAGAMI

A VENDRE — FOR SALE

POUR \$10 OU PLUS... devenez propriétaire d'un grand terrain prêt à construire, centre d'achat, boulevard, dans quartier ouvert depuis deux ans. Tél.: LI 3-5509.

MAGNIFIQUE POELE à bois avec installation de brûleurs à l'huile à l'état de neuf, pour \$75. S'adresser à LI 8-6304, 221, rue McLeod, Arvida.

MAISON SEULE de 4 pièces, dans la paroisse St-Jacques, près de l'église, de l'école et du terrain de jeu, sur coin de rues. A prix abordable. S'adresser à M. Clément Dostie. Tél.: le jour, LI 8-6343 et le soir LI 8-5963.

ATTENTION! Prix jamais vus dans la région, mesdames. Des robes à 3 pour \$1.00, des pantalons, des sous, chemises, civiles et militaires, pour hommes. Chaussures neuves pour enfants. Venez vous en convaincre et vous serez surpris des prix et de la qualité. Marché de l'Economie, rue St-Louis, rang St-Mathias, Arvida.

UN GARAGE, en très bonne condition, aussi deux terrains, un situé sur la rue Notre-Dame à Jonquière et l'autre à Kénogami. S'adresser à 21, rue Damas, Jonquière. Tél.: LI 2-4150.

UNE MOTOCYCLETTE, "triumph", 350 CC, en bonne condition. S'adresser à 220, rue Davis, Arvida. Tél.: LI 8-4469.

FERME à St-Honoré, à vendre ou à échanger pour maison en ville. Maison et bâtiments neufs. S'adresser à M. Antonio Brissou. Tél.: 619 sonner 6, Saint-Honoré.

15 BEAUX TERRAINS pour chalets, à 3 milles de Kénogami, sur la rive nord du Saguenay. Très beau site, conditions faciles. S'adresser à MM. Benoit Tremblay, 22 rue Guy, Kénogami ou à Herménégilde Harvey, 251 rue Ste-Famille, Kénogami. Tél.: LI 2-2362 et LI 2-2385.

UNE MACHINE à enregistrer, neuve, d'une valeur de \$280 pour \$160 ainsi qu'un appareil de radio récepteur amateur, de marque Hallcraft, de \$200 pour \$80. S'adresser à Roger Parent, tél.: LI-3-8655.

SALON DE COIFFURE. Peut être utilisé seul ou peut être employé à compléter un autre salon. A prix d'aubaine. S'ad. à LI-2-2973, le jour. Situé sur la rue St-Bernard, Jonquière.

ARVIDA — ST-PHILIPPE-EST, maison seule de 6 pièces, 1½ étage, salle de bain au premier plancher, chauffage à l'huile, sous-sol peint à la grandeur, grand terrain, comptant requis \$3,500. Balance d'hypothèque remboursable en 13 ans à \$59 par mois, taxes comprises. Tél.: LI 8-5672 ou s'adresser à 147, rue Calais, Arvida.

MOTOCYCLETTE de marque "Ariel" cc. 1958, en parfait état, à vendre ou à échanger pour une moto de 125 cc ou de 250 cc. S'adresser par tél.: à Arvida, LI 8-6684 ou à Bagotville, tél.: 1528.

CHALET situé à 6 milles de Grande-Baie, pratiquement neuf. Pour informations, appeler M. R. Rousseau, tél.: 467, Bagotville, P.Q.

UNE PROPRIETE de deux logements, près de l'Hôpital de Jonquière. Cause: départ. Pour informations, s'adresser à LI 7-8639 ou à 25, rue Lapointe, Kénogami.

MAISON de six pièces, plus salle de jeux, entièrement rénovée, système de chauffage à air conditionné. Cause: départ. S'adresser à 237, rue Lamarche, Arvida. Tél.: LI 8-5863.

ROBE DE MARIEE blanche, ½ grandeur 10 ans. S'adresser à LI 8-8087.

TERRAIN COMMERCIAL de 150' large par 100' situé sur la rue Bergeron, Kénogami. Terrain résidentiel situé sur la rue Montcalm, Kénogami, 135' x 55'. Aussi matériaux de construction, usages, comprenant briques, portes, fenêtres ordinaires et de solarium. S'adresser à LI 2-2616, Auberge Centrale, Jonquière.

A LOUER — TO RENT

LOGEMENT de 4 pièces, plus chambre de bain, eau chaude à l'année, entrée 220V. S'adresser à 21 rue Ste-Thérèse St-Jean-Eudes. Tél.: LI 8-5841.

TROIS PIECES, chauffées, éclairées, entrée indépendante, ch. de bain, usage du téléphone, près de l'église, bien situées. S'adresser à 72, avenue Montcalm, Kénogami. Tél.: LI 7-8778.

LOGEMENT moderne de 3 pièces, plus ch. de bain, chauffage central, installation pour lessiveuse automatique, entrée 220 v., idéal pour jeune ménage. Aussi, bon poste de commerce, coin St-Léandre et St-Hubert, peut servir de salon de coiffure, de bar, bistro, magasin de coupons ou autres. Chauffage central et ch. de bain. S'adresser à 776, rue St-Hubert, Jonquière. Tél.: LI 2-4790.

BEAU LOGEMENT comprenant une grande cuisine, une grande chambre de bain complète, plus lingerie, et une chambre à coucher. Entrée indépendante. Tél.: LI 2-4135 ou se rendre à 4, rue Villeneuve, Kénogami.

SIX ROOM, bungalow, 207 Gay Lussac Street, Arvida. Call E. E. Paine, LI 8-5779.

UNE MAISON, bungalow, de six pièces à 207, rue Gay Lussac, Arvida. S'adresser à M. E. E. Paine, LI 8-5779.

LOGEMENT de trois pièces, ch. de bain complète, entrée 220 v. S'adresser à 62, rue Joliette, Kénogami ou tél.: LI 7-7124.

NOS SPECIAUX DE LA SEMAINE

Réfrigérateurs

MARQUE: NUMERO:
Admiral 11CA50A

REGULIER: 339.95 Spé.: 269.95

Admiral 13M60

REGULIER: 419.95 Spé.: 329.95

G.-E. SLD120

REGULIER: 449.95 Spé.: 339.95

Léonard 11H4R

REGULIER: 349.95 Spé.: 259.95

Westinghouse H.M.11

REGULIER: 319.95 Spé.: 249.95

POELES:

G.-E. PSA210

REGULIER: 209.95 Spé.: 169.95

Westinghouse DM 30

REGULIER: 249.95 Spé.: 195.00

LESSIVEUSE

AUTOMATIQUE

G.-E. SDA 950

REGULIER: 469.95 Spé.: 349.95

Westinghouse L 112

REGULIER: 369.95 Spé.: 289.95

Westinghouse CL 10

REGULIER: 369.95 Spé.: 289.95

SECHOIR:

G.-E. SDA 920

REGULIER: 359.95 Spé.: 269.95

Westinghouse D 112

REGULIER: 269.95 Spé.: 219.95

Westinghouse DH 3

REGULIER: 179.95 Spé.: 159.95

LESSIVEUSE

SECHEUSE AUT.

Philco CE 792

REGULIER: 549.95 Spé.: 449.95

Moffat-Bendix CE 794

REGULIER: 649.95 Spé.: 509.95

TELEVISION

G.-E. 21" table

REGULIER: 289.95 Spé.: 199.95

Admiral Cabinet

REGULIER: 439.95 Spé.: 339.95

RSVP Electric Reg'd

350 MELLON, ARVIDA

Tél.: Magasin LI 8-5339

Dépt. du service LI 8-5339

TROIS OU QUATRE pièces chauffées, éclairées et entrée indépendante, ainsi que 220 v. Si intéressé, s'adresser à M. Pierre Procyk, 275, rue Cabot, Arvida.

LOGEMENT de 3 pièces, chauffé, eau chaude et froide, entrée indépendante, entrée 220 v. S'adresser à 884, rue Ampère, Arvida ou tél.: LI 8-5874.

UN LOGEMENT de 4 pièces, chauffé, chambre de bain, entrée 220V. Libre immédiatement. S'adresser à 337, rue Lamarche, Arvida. Tél.: LI 8-6940.

ON DEMANDE — WANTED

NOUS ACHETONS L'ARGENT CANADIEN. Tous ceux qui possèdent des pièces d'argent à partir de l'année 1858 à 1900 ou des 25 cents en papier, veuillez écrire à: Pierre Simard, employé des Postes, 264, rue Carreau, Thetford Mines, P. Q.

A ACHETER UNE MAISON de trois ou quatre chambres à coucher, de préférence dans quartier est d'Arvida. Comptant disponible: \$2,000. Directement du propriétaire. Signalez, après 6 h. p.m. LI 8-6102.

LOCAL A LOUER

LOCAL MODERNE, pour salon de coiffure. Situé au Centre d'achat à Arvida. S'adresser à LI 8-4039 ou à 260, rue Larouche, Arvida.

REPRESENTANTE pour vente de produits de beauté. S'adresser à LI 2-5500

AGENTS DEMANDES

TRANSFORMEZ votre temps libre en argent en devenant représentant des cosmétiques AVON si aimés. Ecrire à Régente Avon, 407, Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, P. Q.

DIVERS

BABY-SITTER: Do you need a baby-sitter? Call LI 8-6392.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr M.-A. Levesque

Centre clinique d'Arvida

TEL.: LI-8-4663

ARGENT A PRETER

Prêtons argent sur lère et 2e hypothèque. Pour rendez-vous appelez à LI 8-5396 ou à LI 8-4023, entre 9h. et midi, du lundi au vendredi.

BUREAU A LOUER

Bureau à louer à 382, rue Mellon, à Arvida.

Edifice Brassard, deuxième étage en avant.

S'adresser à B. Brassard, Meubles, Arvida;

Tél.: LI-8-8282.

AVIS

Votre mécanicien français MARCEL MOUIL-LON de la station de service BA du boulevard du Centenaire à Jonquière, vous annonce que son nouveau garage est ouvert à Halfway et qu'il met à votre disposition ses services et ses 31 années d'expérience en automobiles de toutes marques avec spécialité: les autos européennes. Prix modérés et travail soigné.

TEL.: LI 8-8442

DEUX ENDROITS A ARVIDA POUR PAYER L'ELECTRICITE

Nos abonnés d'Arvida sont priés de prendre note qu'ils peuvent payer leur compte d'électricité à l'un des deux endroits suivants:

LE BUREAU PRATIQUE LTEE

209 LASALLE

H. LESSARD & FRERES

390 MELLON

COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY

— à l'avant-garde du progrès —



MM. VICTOR DAHL ET ROBERT LAROCHE, de Port-Alfred, viennent d'être élus respectivement président et 1er vice-président de la Fédération des travailleurs de la pulpe et du papier, lors du 36e congrès de cette union ouvrière, qui s'est tenu à Québec la semaine dernière. Un troisième représentant de notre région, M. Charlemagne Girard, de Kénogami, a été réélu au poste de secrétaire général de la Fédération.

Jeune commerce provincial

Formation, gage de succès

"Formation, gage de succès". Voilà le mot d'ordre qui fut donné lors de l'assemblée générale de clôture des journées d'études estivales de l'organisation provinciale Jeune Commerce. Ces journées eurent lieu cette année les 24, 25 et 26, à Jonquière-Kénogami, sous la présidence du Dr Paul Lacoursière, président provincial du mouvement.

A cette dernière séance, on fit la lecture des rapports des diverses commissions ayant siégé les 24 et 25. Ces commissions furent les suivantes: la structure administrative; les relations extérieures; le recrutement; l'entraînement des officiers; les activités économiques, etc.

Programme

A 4 heures de l'après-midi,

vendredi, l'exécutif provincial se réunissait en assemblée régulière à l'hôtel de ville de Jonquière et, samedi, à 10 heures du matin, les officiers se réunissaient au collège classique pour l'ouverture des assises, la formation des différents comités et les directives générales des sessions d'études des officiers des chambres locales.

Une innovation

Pour la première fois, en plus des commissions d'études s'adressant plus spécialement aux directeurs provinciaux et régionaux, des cours d'entraînement furent présentés aux dirigeants des chambres locales.

Ces cours ont été organisés par le vice-président provincial, M. Antonin Bigaouette. Ils com-

prenaient la structure du mouvement, la doctrine; l'administration locale, les comités locaux, la procédure d'assemblée, le protocole Jeune Commerce, la vie Jeune Commerce au Québec et au Canada; et, comme dernier cours, un entretien de M. Jean-Louis Cousineau.

Congrès de 1960

Deux représentants de cités ont demandé que le congrès du Jeune Commerce se tienne dans



LE SOLDAT J.-C. MICHEL BONNEAU, du dépôt du Royal 22e Régiment complète son entraînement de base au camp militaire de Valcartier. Il rejoindra sous peu l'un des bataillons de ce fameux régiment canadien-français. Il est le fils de M. et Mme Armand Bonneau, du 709, rue des Cèdres, à Dolbeau.

Chouinard & Gendron

AVOCATS

110 est, Racine - Chicoutimi
Suite 230, Edifice Murdoch
Tél.: LI-3-2987

LOUIS DESBIENS

AVOCAT - BARRISTER

Chicoutimi — LI-3-8575
Arvida — LI-8-6324

leurs villes l'an prochain. Ces villes étaient celles de Hull et de Chicoutimi.

On sait que le congrès provincial de cet organisme se tiendra cette année dans la vil-

le de Granby, en septembre. Il est entendu que c'est à ce congrès provincial que les recommandations faites aux récentes journées d'études seront présentées pour approbation finale.

STORE CLOSED MONDAY

The management of E.M. Store of Arvida advises its customers that the store, situated at 396 Mellon Street, will be closed all day Monday, August 3rd. It is with regret that they find it necessary to take this action but it is necessary for the interior renovation of the store. The management takes the opportunity to thank customers for their encouragement during the course of alterations which have been under way for some time.

MAGASINS EM STORES

396 MELLON

ARVIDA

WE ARE REPAIRING! We Are RENOVATING



READ THIS WELL:

These specials are not only to attract you but rather to bring you savings.

ALL MUST
BE SOLD BEFORE
AUGUST 10TH
NO REASON-
ABLE OFFER
WILL BE
REFUSED

H. Leonard & Frères Ltd.

394 MELLON STREET

ARVIDA

TEL.: LI 8-5671

SHOP
EVERY
DAY



HAPPY DAYS at Guide Camp on Lake St. John. Left, Barbara Ellis, Jane Clement, Susan Branch, Aniko Deczky and Beverly Espin at mealtime. Center, Olga Kowtalok and Penny Esterbrooks outside one of the tents. Right, Louise Hallway prepares to wash up after supper.

Record Numbers at Guide Camp

Saguenay Division Girl Guides chalked up a record attendance and a "most successful" camping season at Lake St. John this month. A total of 108 Guides and 32 Brownies from Arvida, Kenogami, Bagotville, Riverbend, Mont Apica and Chapais meant "full house" for the four camps and the Brownie Pack Holiday.

First Period

The first period ran from June 29th to July 10th, with 54 Guides under canvass in the two camps. On the general staff were Mrs. E. Saaremaa, quartermaster, and Mrs. V. Braunwarth, nurse, both of Arvida. Woodlot Camp, consisting of six patrols, was staffed by Mrs. B. Tremblay, commandant; Mrs. R. Thomson, assistant; Mrs. Shannon of Bagotville, quartermaster; Miss Aniko Deczky, swimmer, and Susan Hambly and Gina Lorensen, cadets. The five patrols of the Camp of the Golden Arrow were led by Mrs. H. Weber of Kenogami, commandant; Mrs. Z. Radecki, Arvida, quartermaster; Mrs. N. Batt, Arvida, and Miss Helen Whitson, Riverbend, swimmers; and Cathy Duffy, Arvida, and Patsy Doucet, Kenogami, cadets.

Special events included an inter-camp visit; a regatta; and overnight hike; and a masquerade on the last night, when the Margaret Mitchell Award for best first year campers were presented to Susan Miners of the 2nd Arvida Company and

Denise Godin of the 2nd Bagotville Company by Miss Gertrude Duggan, former District Commissioner and Camp Adviser.

Second Period

The second two camps began July 10th and lasted until the 21st. Mrs. Saaremaa remained as general quartermaster, with Mrs. L.B. Hudgin of Kenogami as camp nurse. Wi-Co-Can-Te Camp, with six patrols, was staffed by Mrs. J.W.J. Burck of Arvida, commandant; Mrs. E.V. Makela, Chapais, assistant; Mrs. G. Riedl, Arvida, quartermaster; Mrs. V. Ash, Bagotville, swimmer; and Kay Ferguson, Arvida, cadet. Leaders of the five-patrol Peace Camp were Miss Monique Boivin, Arvida, commandant; Mrs. J. Uhlen, Arvida, quartermaster; Miss Helen Whitson, Riverbend, and Mrs. D. Bishop, Arvida, swimmer; and Cathy Duffy and Norma Phillips, Arvida, cadets.

Winners of the Margaret Mitchell Award for best first year campers were Yvonne Lefebvre of the 1st Bagotville Company

and Patricia Gallagher of the 1st Opemiska Company of Chapais.

Badges Earned

Many 2nd and 1st Class tests were tried and passed by the Guides. Badges earned were: Pioneer, 22; Camper, 6; Woodman, 3; Hiker, 2; Astronomer, 3; Swimmer, 13; Rescuer, 7; Life Saver, 8; and Stalker, 2.

Brownies

The two groups of Brownies enjoyed excellent weather for their three-day Pack Holiday. Their leaders were Mrs. C.A. Locke and Mrs. K. Campbell, Brown Owls in charge; Mrs. J. Wallis of Quebec and Mrs. Klem of Bagotville, cooks; Mrs. M. Lohnes of Mont Apica and Mrs. J. McVicar of Bagotville, swimmer and nurse; Gretchen Uhlen, Bonnie Black, Norma Phillips, Rita Tremblay, Susan Hambly and Sandra Shaw, senior Guides.

Mrs. F.A. Dagg, outgoing Divisional Commissioner, was presented with a gift from the Brownies of the Division in appreciation of all she has done

for them.

Camp Equipment

New equipment at the campsite this year included the aluminum boats donated by Mr. R.E. Powell, an electric water pump, a New Canadian Ensign, the gift of Mr. & Mrs. F.A. Dagg, and two tents. The refrigeration problem was greatly eased by the loan of a Coca Cola cooler.

Mrs. J.W.J. Burck, Camp Adviser, reports that most of the tents are in fairly bad condition and that several new ones will have to be bought next year. New floor boards are also required, along with extensive repairs to the present ones.

White Re-Elected To Head Trustees

Mr. S.F. White was re-elected last week to the chairmanship of the Protestant Board of School Trustees of Arvida for the coming year.

Mr. White, who was unanimously re-elected to another three-year term as Board mem-

ber at the beginning of this month, has been active in school affairs for many years. The other Trustees are Messrs. K. W. Campbell and E.F. Hartwick.

Promotions In Grade 10

Fourteen pupils out of a class of nineteen were successful in passing examinations at Arvida High School for admittance into Grade XI, it was announced last week by the Department of Education.

Successful Grade X pupils were: Uldis Anins, Gordon Berard, Michael Braham, Beverly Chaplin, Gary Chaplin, Jon Collins, Adrienne Flook, Peter Gummer, Susan Hambly, Susan McDonald, Alain Pichon, William Puxley, Wayne Robinson, and Gail Scanlon.

The failure per cent for all pupils writing the grade ten examinations on a province-wide basis was 32.7.

Grade XI results are expected to be released by the Department next week.

Imperial Defence College Members To Visit Arvida

A group of students from United Kingdom Imperial Defence College, under the direction of Major General D.S.S. O'Connor, C.B., C.B.E., will visit Quebec City and Arvida August 4 to 7. The party is composed of senior Armed Forces officers and civilians from UK, Australia, India, and Pakistan.

The Area Commander, Brigadier D. Ménard, D.S.O., C.D., will meet the group at Ancienne Lorette Airport in the evening of the 4th. The next day, they will fly to Bagotville by RCAF plane and will visit the ALCAN plant at Arvida. The visitors will return to Quebec City the same day.

In the group are: Captain R. L. Alexander, DOS, Royal Navy; Brigadier P. H. W. Brind, DSO, OBE, British Army; Air Commodore A. A. Case, CBE,

Royal Air Force; Major General J. S. Dhillon, Indian Army; Group Captain G. T. B. Clayton, DFC, Royal Air Force; Captain P. P. M. Green, Royal Navy; Captain H. T. Harrel, Royal Navy; Mr. S. M. Mackenzie, CBE, DSO, H. M. Foreign Service; Captain J. S. Mesley, MVO, DSO, Royal Australian Navy; J. P. Morton, OBE, War Office; S. M. Murshed, Pakistan Foreign Service; Colonel M. W. Prynn, OBE, British Army; Brigadier K. A. Rahim Khan, Pakistan Army; Brigadier D. A. K. Redman, OBE, British Army; I. D. Scott, CGM, CBE, HM Foreign Service; Group Captain F. D. S. Scott Malden, DSO DFC, Royal Air Force; Major J. Astill, UK Liaison Officer and Squadron, Leader G. C. Whittington, Canadian Conducting Officer.



PLANS HAVE TO be laid well in advance for next season's tour by the Canadian Players from Stratford. General Manager Dennis Sweeting was in Arvida recently to meet with the executive of the University Women's Club, which has sponsored the group for previous appearances in the

region. While nothing definite has been decided, the possibility is that the Players will be bringing either "The Devil's Disciple" with Douglas Campbell, or "The Comedy of Errors" to the Saguenay next October. Mr. Sweeting is shown with Mrs. P. Brak, Mrs. D. Pertuiset, and Mrs. P. Browne

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

HOTTEST JULY Since 1955 when, on 8th July mercury hit 99o & held 80o to 95o thru' many days. This July, 5th — 89o, 9th — 90o 23rd — 86o but, in sun, 86o became 101o on Rue Racine, Chic., & Shipshaw Beach. Now, here's a grand opportunity for an argument. Doubt my figures? Ask Almas Drolet of Shipshaw P.H. We gauge temps. by how much we suffer & most of us guessed 23rd as hottest. Why? Was humidity hi? It's one thing to sweat it out in heavy garments on job, & another to be up to your neck in lake, pool or bath, guzzling a cold quart. Came the rains, a cloudburst on 24th & broke the spell (we hope). How can I write on weather? A dearth of mirth must be the answer.

KIWANIS CLUB: Tonight is Ladies' Night, Members' wives & sweethearts welcome. Kipling wrote: "A rag & a bone & a hank of hair & the Fool called her his lady fair!" So, be a fool & come in a pair, for to come stag you wouldn't dare, as you'd look fine to pay a fine. Last week, Dr. Gerhard Tolvenhelmo, Ph.D., of Houdly Research Lab, Philadelphia, inflated Members into secrets of Sunoco's hi octane gas & by-products. Interest was keen. Gerhard, stepson of Doc Choquette, grad of Kenogami Hi School, is no stranger to our district & retains strong attachment to Canada. Boy Scout welfare is one of his interests.

Tonight, **THE BAND** Plays at Central Park, "Lo, Hear the Gentle Lark" & the hum of "The Mosquitos' Parade", as they attack us on kiosque hardby Deschênes woods. Massed Bands, Sr. & Jr., to play "ensemble, l'une après l'autre". It's The Band's 6th Concert, 7th counting Murray Bay foray. It has played in intense heat, wind, thunder, lightning & in rain. Center Bandstand audiences are indifferent, an applause meter wouldn't ring bell. Maybe Vaudreuil citizens will? Next week, The Band will play in Chicoutimi on Wednesday, & LA FANFARE DE CHICOUTIMI will play here on Thurs. It's to be hoped our population will rally to our guest Band. We know, from past experience, that Chicoutimians will rally to ours. I'd rather play any day to a stranger audience, as in Murray Bay, than to our own, who take too much for granted.

MYRTLE ("Rusty") BODDY & BOB ZINCK To be married at United Church on August 22nd. "Rusty", second daughter of Don & Mary Boddy, is a school teacher & athletics leader; bowler, ball, tennis & badminton player, swimmer, skier, skater, in fact a Phys. Ed. addict, but also a home body, makings of a good wife. BOB ZINCK, R.C.A.F. Officer, Bagotville Sta., born in Bridgewater, N.S., is Phys. Ed. Dir. at Bagot. Sta. Thru' their athletic activities they met. Fate & "Cupid" Fournier had thrown them together & so they shall remain. Happy landings, Airman & Air-minded, Bob & Myrt.

SUMMER BILLS: Some are old, some are new, some are for last winter's fuel, but whether old or whether new, weather cold or weather hot, don't fule yourself, you're on the spot, to pay within 30 — 60 days for what you hot. Credit's a deceitful trap to entice the unwary credulous sap into buying more



COMING INTO THE stretch, these girls sprint for Foremen's Club picnic held last Sunday at Shipshaw Park.

Film Society Opens Membership Drive

The annual drive for members to the Arvida Film Society got under way this week. Old memberships must be renewed and new applications filed before August 24th. The first showing will take place in September.

As in past years, the Film Society will be divided into three groups. Section A will present films selected from among the best International productions, while B and C show English dialogue productions which have entertainment value and which are not likely to be shown in local theatres. Occasionally foreign films with English sub-titles will be presented.

Films Selected

Section A, which draws from the French, English, American, Italian, Japanese cinema and others, has already booked a number of films. Scheduled for showing during the 1959-60 season are "Orthello", a Russian film in colour with English sub-titles; "Me and the Colonel", with Danny Kaye; "Le Monde du Silence", French; "I Vilelioni", Italian with English sub-titles; "Ninotchka" and "Grand Hôtel", both American; "Ugetsu", Japanese, in colour with English sub-titles; "Day of Wrath", Danish with English sub-titles; and "Kind Hearts and Coronets" with Alec Guinness. Show-

ings are on the third Sunday of the month in the evening.

Groups B and C, which present identical programs on the second Saturday and Sunday of the month, hope to include the following films: "The Horse's Mouth" with Alec Guinness; "Separate Tables" with Deborah Kerr and David Niven; "The Last Hurrah" with Spencer Tra-

APPLICATION FORM

Please Check:

New Application ()

Renewal — was member during 1958-59 ()

Confirmation of previous application ()
(please give approximate date of original application)

NAME

ADDRESS

TELEPHONE

SINGLE MEMBERSHIP MARRIED COUPLE

SECTION A (3rd Sunday of the month) ()

SECTION B (2nd Sunday of the month) ()

SECTION C (2nd Saturday of the month) ()

I am prepared to accept either night for Groups B or C

Yes () No ()

Return to: Mr. S.A. Covington, Saguenay Inn, Arvida.

than he can pay for. What a dose of bromides I've let myself in for?

NEW BELL TEL. Co's Building atop rue Bégin, Chicoutimi, houses marvel communication system or automation age. 5-X-Bar system with step-by-step signaling, IBM trouble-shooting, cuts delay to 0. It's uncanny. It almost thinks like human brain. But latter has the last word. The building itself is a masterpiece of architecture in & out. Of brick & polished granite, with aluminum window-sash & door-frames. Even if city power failed, the 5-Cross-Bar system wouldn't. It's equipped with an emergency battery

systems. Calls would go thru' power & diesel motor power with out delay when most needed. B. T. Co's new 5-X-bar system building will be opened in October. When, if your line goes dead, no need to go to neighbor's to report it, it will show instantly on IBM card with location, & be remedied before you've time to holler blue murder.

NEW CITY HALL Building takes concrete form. Long 2-storey structure will set off city square nicely. New Wilhelmy Building to open August 1st. When City & R. & S. Ry staffs move out of old Business Block "B", it will look deserted.

cy; "Inspector Maigret"; "Me and the Colonel" with Danny Kaye; and "I Was Montgomery's Double" with John Mills.

Conditions

Conditions for membership are the same as last year, i.e. \$8.00 for married couples and \$5.00 for single memberships. The executive requests that memberships be renewed or applications confirmed before August 24th by returning the form with payment. Failure to do so will result in loss of priority.

For your Insurance Problem contact

Eric O'Connor

Canada Life Insurance
Company Representative
122 Castiel St. Arvida, LI 8-4296
Bur.: Tel. LI 3-4296

OFFICE MOVING

Dr. R. Choquette, dentist, will move his office on August 3rd from its present location at 505 Oersted St., Arvida, to 382 Mellon Street, Arvida, formerly occupied by Saguenay Insurance Ltd.

**Dr R. Choquette,
Dentist**

382 Mellon St., Arvida
Tel.: LI 8-4907

Mrs. Anna P. Girouard

has for years been a representative of the

Sun Life Assurance Company of Canada

in Arvida

221 Berthier St.

Tel.: LI 8-5495

Chicoutimi Branch, 31 Racine St. W. Tel.: LI 3-0731

Quebec Address:

c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City



SUNDAY-NIGHT BUFFET

Celery Olives
Chilled Tomato Juice
Jellied Maitre d'Hotel
Hot Consomme

Fresh Shrimps in Aspic
Saguenay Salmon Mayonnaise
Cold Roast Duckling, Wine Jelly
Roast Prime Ribs of Beef
Baked Virginia Ham
Roast Valcartier Turkey
Ox-Tongue
Kidney Sauté in wine Sauce (hot)
Creamed Chicken à la King (hot)
Assorted Salads

Chocolate Cake, French Pastries, Ice Cream
Compote of Fruit, Assorted Cheese & Crackers

Tea Coffee Milk

6.30 p.m. to 8.30 p.m.

\$2.00 per person

Buffet served every Sunday evening during the Summer months in the Main Dining Room of the Inn. A warm welcome is extended to all.

The Saguenay Inn

ARVIDA
QUEBEC

S. A. COVINGTON, Manager

A Arvida

Quand siège le conseil municipal

Une offre d'une compagnie d'assurance d'ajouter aux bénéfices actuels dont jouissent les employés municipaux de la cité d'Arvida une assurance-vie a été différée pour une plus ample étude par les conseillers, lundi soir.

On installera trois projecteurs de 1,500 watts chacun pour illuminer le terrain de jeux à proximité de l'école Ste-Lucie, à la demande du Comité des loisirs de St-Mathias. La décision a été prise par les autorités municipales, cette semaine. D'autres demandes du même comité ont déjà été accordées et la ville dépensera à cet endroit \$1,000 de plus que prévu au budget.

En présentant son rapport sur un récent congrès des chefs de police et pompiers tenu à Val d'Or, M. Léon-Georges Laberge, conseiller d'Arvida, a annoncé que les congressistes avaient observé une minute de silence à la regrettable mémoire de feu François Prémont, ex-chef des pompiers d'Arvida.

M. Richard Ruble, qui demandait à la ville un permis de taxi, a vu sa requête classée avec les autres noms sur la liste d'attente.

M. Lionel Beaulieu sollicitait un permis pour ouvrir une salle de danse dans les limites d'Arvida. M. Roland-A. Lemieux, ingénieur-gérant de la Cité, fera rapport au conseil après qu'il aura obtenu plus de détails concernant ce projet. On veut savoir s'il s'agit de construire un nouvel immeuble, etc.

Au dire de S.H. le maire de la cité d'Arvida, M. Georges Hébert, on devrait former un Comité local de piétons afin de faire l'éducation des jeunes et des moins jeunes en ce qui concerne la sécurité routière.

Une requête signée par 77 contribuables demandant une consultation populaire dans la cité d'Arvida au sujet de l'abolition éventuelle du règlement No 13, la vente des boissons alcooliques, la municipalisation de la bière, a été refusée par le conseil municipal qui n'a pas cru bon revenir sur une décision antérieure.

M. Georges Potvin, conseiller municipal d'Arvida, étant retenu chez lui par la maladie, a informé ses collègues qu'il ne pourrait pas prendre part à la conférence nationale d'urbanisme où il devait se rendre à la mi-septembre. Les édiles ont profité de la lecture de ce message pour offrir leurs vœux de prompt rétablissement à M. Potvin.

L'ingénieur-gérant de la cité d'Arvida, M. Roland-A. Lemieux, a déploré des retards anormaux en faisant rapport au conseil des travaux du futur hôtel de ville.

Dû à une pénurie de main d'œuvre spécialisée, il y aurait présentement 50% d'ouvriers ne résidant pas à Arvida qui sont embauchés sur les chantiers de l'hôtel de ville.

La cité d'Arvida enverra une lettre de remerciements à la Commission des écoles catholiques locales afin d'exprimer sa gratitude pour la collaboration dont les commissaires ont fait preuve en offrant une bande de 200 pieds de terrain pour le prix d'un dollar à la ville, puisque le dit terrain doit servir de stationnement à proximité du parc Central.

Arvida n'oubliera pas les sans-travail

La cité d'Arvida a organisé des travaux de chômage qui ont apporté aux résidents de cette Cité la somme de \$35,000 en salaire, diminuant le nombre des chômeurs de 460 qu'il était en mars à 201 récemment.

Voilà ce que déclarait Son Honneur le maire d'Arvida, M. Georges Hébert, lors de la dernière assemblée du conseil tenue lundi dernier.

Au cours de sa déclaration sur le chômage, le maire a regretté que l'entente survenue entre la Cité et le Syndicat n'ait pu être continuée durant les mois d'été.

Le conseil étudie présentement un projet d'envergure, ce-

lui de la construction, en hiver, du viaduc. Ce projet dont le coût estimé est de l'ordre de \$600,000 comprend environ \$200,000 en salaires.

M. le Maire a ajouté que l'opposition à la construction du viaduc sur la rue Mellon, par un groupe d'hommes d'affaires, retarde les pourparlers visant à une entente finale mais qu'il espère qu'une solution acceptable pourra être trouvée d'ici peu.

M. Georges Hébert a terminé en mentionnant que "tous admettent que le chômage n'est pas un problème municipal et qu'il ne serait pas juste que les contribuables soient surtaxés pour régler seuls le chômage dans leur ville."

A Chicoutimi-Nord

Fête grandiose à Ste Anne

Chicoutimi (DNC) — La fête de sainte Anne a été de nouveau fêtée cette année avec grand éclat au sanctuaire régional de Chicoutimi-Nord. Des milliers de fidèles ont suivi les exercices de la neuvaine préparatoire à la fête qui a eu lieu dimanche dernier.

Fidèle à la tradition des ancêtres, la population de la région s'est rendue en foule dimanche au temple de Ste-Anne de Chicoutimi-Nord pour rendre hommage à cette grande thaumaturge. Dimanche matin, Son Exc. Mgr Melançon célébrait une messe pontificale en présence d'une foule nombreuse et de plusieurs personnalités religieuses et civiles. Dans le sermon qu'il a prononcé au cours de l'office divin, Son Exc. a particulièrement insisté sur le devoir qu'ont les parents de faire épanouir les vocations religieuses lorsque la Providence daigne choisir l'un de leurs enfants pour une tâche plus particulière.

Besoins plus grands

Soulignant les besoins de plus en plus grands que nous avons du prêtre dans notre vie moderne, Son Exc. déclarait "aussi réclame-t-il de plus en plus l'aide, la direction, l'appui du prêtre pour ses différentes entreprises. Hélas! débordés, les prêtres et les religieux ne peuvent pas répondre à tous les besoins. Nous manquons de prêtres! Plus il en manquera, chers amis, vous le savez bien vous aussi, plus Satan fournira ses supports, plus le peuple s'éloignera des voies de la vérité, partant de la vraie prospérité et du bonheur. Il va donc de votre plus grand intérêt de supplier la bonne sainte Anne de vous aider à faire épanouir les nombreuses vocations sacerdotales ou religieuses déposées selon les sages répartitions du Créateur dans l'âme des jeunes." Mgr Melançon terminait en disant "que la Providence accorde à notre diocèse les vocations sa-

cerdotales et religieuses que nous réclamons tous ensemble aujourd'hui dans ces prières."

Ferveur des fidèles

Un nombre impressionnant de fidèles qui s'étaient rendus sur les lieux dès le petit matin se sont confessés sur place aux 15 prêtres qui étaient d'office. On évalue à plus de 10,000 le nombre des personnes qui ont reçu la communion ce matin-là et qui ont pu assister de l'extérieur à la messe pontificale qu'a célébrée l'évêque de notre diocèse.

Dans l'après-midi quelques centaines de malades aidés des Ambulanciers St-Jean se sont présentés au temple pour entendre un sermon de circonstance et recevoir la bénédiction du Très Saint Sacrement. Le soir, une grande procession au flambeaux partant du pied de la côte s'est rendue jusqu'à la croix de sainte Anne où a eu lieu la vénération de la reliquie. Le défilé s'est par la suite dirigé vers le reposoir de la fabrique où devait avoir lieu la dernière manifestation religieuse.

Rien que
\$1.
par semaine



LA
NOUVELLE
Remington
Quiet-riter
à partir de \$89.50
LA LIBRAIRIE
COMMERCIALE Ltée
20 Est. Cartier Chicoutimi
LI 3-4407

Nouveau quartier
"GAUTHIER-PEPIN"
DEVENEZ
PROPRIETAIRE

Un minime acompte vous réservera un beau terrain dans la nouvelle section.

Prêts à Construire

Possédez la maison
de vos rêves!

Pour information
TELEPHONE:

LI 3-5509



IL FAUT BIEN CONNAITRE LES REGLEMENTS: M. Claude Pomerleau, moniteur du Département de la récréation d'Arvida, explique à un groupe de jeunes les principaux règlements du baseball à l'ouverture de la saison de la Ligue Inter-O.T.J. au Parc Moritz. Les jeunes ont formé une ligue avec des clubs représentant les quatre paroisses. On distingue sur la photo de gauche à droite: MM. Claude Pomerleau, Gérald Noël, de l'O.T.J. de St-Philippe, André Vallière, Guy Parent, tous deux de l'O.T.J. de Ste-Thérèse, André Tremblay et Maurice Gagnon, de St-Philippe. A l'ouverture, le club de Ste-Thérèse a impressionné avec une victoire de 7-0.



QUANT ON VEUT, ON SE COMPREND: Le brillant voltigeur Peter Lechensky, des Braves de Jonquière, est sourd-muet. Mais ce handicap ne nuit aucunement à son jeu. Lechensky se fait toujours bien comprendre de son instructeur Rodrigue Langevin et, en retour, il exécute toujours parfaitement les désirs de son moniteur.

MAGASIN
FERME LUNDI

La Direction du Magasin E.M. d'Arvida, avise sa clientèle que son magasin, situé au 396 de la rue Mellon, sera fermé toute la journée de lundi, le 3 août prochain. C'est à regrets qu'elle se voit dans l'obligation d'agir ainsi afin de permettre la rénovation de l'intérieur de son magasin. Elle profite de l'occasion pour remercier sa clientèle pour l'encouragement reçu au cours de ces travaux qui durent depuis déjà quelque temps.

MAGASINS EM STORES

396 MELLON

ARVIDA



(Par Laurent TREMBLAY)

"La victoire n'est pas mon premier objectif. Je m'applique d'abord à bien enseigner, à tous mes hommes, la bonne technique du jeu. Le succès viendra bien par la suite".

C'est ce que nous avait déclaré le pilote Rodrigue Langevin, des Braves de Jonquière, il y a deux mois alors que son club n'en menait pas bien large dans la Ligue Régionale de Baseball du Saguenay. Aujourd'hui, Jonquière talonne si bien Chicoutimi que le fauteuil peut changer de propriétaire en quelques jours.

La tenue des Braves semble bien donner raison à Rodrigue Langevin. Patiemment, en évitant bien de prêter une oreille trop attentive aux critiques des petits "Jos Connaissant", Langevin a perfectionné graduellement les différents rouages de sa machine, si bien que les Braves ont retrouvé un parfait équilibre et ils semblent maintenant posséder tous les éléments pour tenir tête et peut-être même supplanter le Dow en première place.

En fin de semaine dernière, les Braves n'y sont pas allés de main morte faisant succomber, en deux jours consécutifs, les Chevaliers O'Keefe et les Buandiers pour s'approcher à une partie et demie seulement de la tête. La fin de saison sera donc palpitante, car les Chicoutimiens, qui ont dominé leurs adversaires depuis l'ouverture de la saison, se surpassent chaque fois qu'ils doivent affronter les Braves. Le pilote utilise alors ses armes les plus puissantes pour désarçonner les porte-couleurs de Jonquière. Jusqu'à maintenant, le Dow s'est bien comporté devant les Braves. Gardera-t-il cette assurance dans les dernières semaines qui demeurent toujours les plus importantes dans la course au championnat? Nous le verrons bientôt.

SALADE SPORTIVE . . .

Lionel "CKRS-TV" Tremblay et Charles "Lingot" Carrier se sont avérés les meilleurs pêcheurs (attention linotypiste!) du Club des Journalistes du Saguenay lors de l'excursion annuelle au Gîte, dans le Parc Nationale des Laurentides.

Alors que les autres confrères ne prenaient que du soleil et des maingouins nos deux as de la ligne tiraient de nombreux spécimens des rivières aux Ecorces et Pikauba. C'est cependant Roch "Le Soleil" Desgagné qui a fait la plus grosse capture. Sa prise devait bien peser nous affirmant des témoins oculaires, au moins trois livres. . . mais il s'agissait malheureusement de ce détestable intrus qu'on désigne vulgairement sous le terme de gougeon. . .

Qu'est-ce qui ne vas pas chez les Buandiers? Il n'est pas nécessaire d'être un Casey Stengel pour le découvrir. Comme l'ont prédit au début de la saison, le gérant Albéric Vaillancourt et son pilote Arthur Leduc, le département des lanceurs, le point faible numéro 1 de l'équipe, ne suffit tout simplement plus à la tâche. Pat Simard a bien remporté neuf victoires, mais ce n'est pas un surhomme. La direction du club escomptait toujours sur le retour de Peter Wyber, mais il semble que cet excellent athlète n'endossera pas l'uniforme de l'équipe arvidienne cette année. Les Buandiers, qui avaient effectué une poussée tardive la saison dernière pour finalement tout cultiver durant les séries éliminatoires et ainsi remporter le championnat, auraient eu besoin de deux ou trois bons lanceurs pour répéter leur exploit cette année. Arthur Leduc ne perd toutefois pas confiance.

Pour la deuxième année consécutive, l'équipe de Bagotville a terminé la saison en tête de la Ligue Régionale de tennis avec 46 points. Elle domine ainsi assez facilement son plus proche concurrent le CTC de Chicoutimi. Les retentissants succès de Bagotville dans le domaine du tennis sont les résultats d'un travail de longue haleine. On s'est appliqué à former une équipe de jeunes. Depuis deux ans, on suit cet exemple à Chicoutimi, mais sans pouvoir parvenir à supplanter les tennismen de Bagotville. Arvida possède deux équipes dans la Ligue Régionale, le Saguenay Inn et le Parc Central. Elles ont fini aux sixième et septième rangs. Les dirigeants n'anticipaient pas plus de succès pour cette première expérience, car on a fait confiance au jeune talent. Dans quelques années toutefois, avec le système mis en application par le Département de la Récréation, Arvida deviendra un concurrent excessivement dangereux. Les représentants de Jonquière ont dû se contenter du dernier rang avec 10 points seulement. Il faut dire toutefois que ce sport est tout nouveau à Jonquière. Si l'on considère ce fait, les résultats obtenus sont satisfaisants.

Robert Cossette, ce courageux athlète, qui, en dépit d'une jambe et d'un bras qu'une attaque de polio a réduits à la moitié environ la puissance normale, a fait parler de lui, la semaine dernière en abaissant un record de traversée à la nage de Chicoutimi à Bagotville sur le Saguenay, une distance de 28 milles. Le champion nageur du Saguenay a, selon les experts, réussi à maîtriser parfaitement les courants contraires du "bras de Chicoutimi" soit à l'embouchure de la Baie des Ha! Ha! et c'est ce qui explique son succès extraordinaire. Cossette, qui a participé récemment au marathon d'Atlantic City, s'est également inscrit pour la course de longue distance sur le lac St-Jean, prévue pour le 8 août. C'est la troisième fois que Cossette tente de conquérir le lac St-Jean. Nous lui souhaitons sincèrement bonne chance. Son courage le mérite!

Les règlements du marathon de nage du 18 août

C'est à 6h. 30 du matin, le 8 août prochain, au quai de Péribonca que les participants du

cinquième marathon de la traversée à la nage du lac St-Jean se lanceront dans les eaux de la célèbre nappe d'eau.

On sait que le premier nageur à compléter l'épreuve sera couronné champion nageur professionnel de longue distance du Canada, un titre convoité par tous les grands champions.



FORMATION DU COMITE de la Ligue de baseball de l'Association des Etudiants d'Arvida. De g. à dr., première rangée, MM. Jacques Privé, Gaston Hudon, Johnny Zauhar. En arrière, dans le même

ordre, MM. André Carrier, Marcel Sénéchal, B. Voyer, C. Pomerleau, M. M. Hébert n'apparaît pas sur la photo.

Les journalistes, pêcheurs de truites

Incredable, mais vrai: un voyage de pêche dans le parc des Laurentides! Et les chanceux? Les membres du Club des journalistes du Saguenay ou plutôt l'élite des pêcheurs de la presse régionale car on comptait beaucoup d'appelés mais une dizaine d'élus. Ceux qui se rendirent à l'invitation du Ministre de la chasse et des pêcheries, l'honorable Adrien Pouliot, reçurent cependant un chaleureux accueil au Gîte où on leur a même offert gratuitement un chalet toute la journée.

Les uns ne s'y rendirent que le soir, après avoir taquiné la truite dans les lacs ou rivières des alentours.

De ce séjour dans le parc, les gens de la presse gardent

le souvenir d'une excellente table d'hôte, d'un décor champêtre à nul autre pareil.

Quant au nombre de truites capturées, il est trop tard pour compiler des statistiques. Chose certaine, comme dans toute partie de pêche, les uns furent très chanceux, d'autres sont revenus bredouilles.

POUR VOS FORCES

... il n'y a pas de mode. Prenez un bon tonique, bien connu et économique, qui vous fournira, neuf, le fer que votre sang a perdu.

Epuisement - faiblesse - manque d'entrain - manque d'appétit - pâleur se traitent économiquement avec...

LES BONNES

PILULES ROUGES

LUTTE A JONQUIERE

VENDREDI, 31 JUILLET A 8 H. 30 P. M.

FINALE :

MAURICE VACHON VS ANDRE BOLLET

SEMI-FINALE :

CHIEF GERONIMO VS BERNARD VIGNAL

SPECIAL COMBAT PAR EQUIPES

GILBERT CESCA ET RENE BEN CHEMOUL

VS

JUAN ET FERNANDO LOPEZ

PRELIMINAIRE :

PAUL VACHON VS PAUL BOUCHARD

OUVERTURE :

PIERRE LE MARIN VS TARZAN TOURVILLE

Admission — PARTERRE \$1.25 tout le monde

ESTRADES \$1.00 Hommes — Dames 0.50

AU PALAIS DES SPORTS

Deux athlètes du Saguenay tenteront de vaincre le lac St-Jean le 8 août

Pour la première fois, la région du Saguenay sera fort bien représentée au marathon de nage longue distance, le 9 août prochain, pour la traversée du lac St-Jean.

En effet, la direction du Club Aquatique du Lac-St-Jean, qui célèbre cette année son cinquième anniversaire de fondation, annonce la participation à cet événement de Robert Cossette, le meilleur nageur du Saguenay, et Robert Bouchard, d'Hébertville-Station.

La population sportive espère que l'un de ces deux athlètes réussira à conquérir le lac St-Jean. Aucun nageur de notre région n'a encore réussi officiellement cet exploit.

Rappelons que le vainqueur de la compétition recevra une bourse de \$1,250 et le trophée Molson. 2 autres trophées seront décernés par la brasserie Molson aux deuxième et troisiè-



Robert Cossette

Le marathon du 8 août prochain s'annonce comme le plus grandiose jamais présenté encore. Les meilleurs nageurs canadiens et américains s'y sont déjà inscrits. Deux athlètes français ont également manifesté l'intention de concourir.



Robert Bouchard

me nageurs à parfaire l'épreuve et des bourses de \$600 et \$300. Tous les autres concurrents qui réussiront à traverser le grand lac de Péribonka à Roberval toucheront un prix de \$150.

Festival régional

Ce marathon si impatiemment attendu sera précédé du premier festival régional d'été. Les fêtes se tiendront alternativement dans six localités du Lac-St-Jean. La réserve indienne de Pointe-Bleue organise également des manifestations à cette occasion. Il est probable que d'autres municipalités se joindront au mouvement l'an prochain. C'est la première fois au Québec que des fêtes sont organisées dans le cadre d'une "huitaine de gaieté", dans le but d'activer le tourisme.

Le festival s'ouvrira samedi soir, le premier août, par le couronnement de Mademoiselle Lac-St-Jean, au Palais de l'agriculture de Roberval.

Le lendemain, 2 août, auront lieu les courses de nage pour les amateurs: 2 milles pour les hommes et 1 mille pour les femmes. Des trophées seront offerts par Laval Tremblay, représentant régional Molson.

Les célébrations se poursuivront mercredi, le 5 août, par une soirée et des jeux populaires en l'arène d'Alma, avec l'appui de la Chambre de Commerce aînée de cette ville.

Puis, jeudi, le 6 août, ce sera la course de chaloupes à rames (tour de l'île aux Couleuvres), et la soirée suivra en la salle de réception du Palais de l'agriculture de Roberval.

Les nageurs et entraîneurs du grand marathon du 8 août seront invités à dîner, avec les journalistes, vendredi, le 7

Guy Corriveau s'avère l'élève le plus brillant au cours de tennis

Guy Corriveau s'est avéré le plus brillant étudiant au cours de tennis présenté par le Département de la récréation d'Arvida. Il a obtenu un pourcentage de 90% à l'examen qui s'est déroulé sous la surveillance de trois juges, soit MM. John Zau-

har, Emile Polich et Georges Saucier.

Ces élèves de première année subirent un examen oral suivi d'un examen pratique. Ce dernier était basé sur la position du coup droit, dans les coups de revers, et du service. Les élèves donnèrent également une démonstration de la façon de tenir une raquette pour effectuer les différents mouvements.

Des 95 inscriptions, 59 élèves se sont présentés à leur examen sur un nombre éligible de 77. Les quelque 18 élèves qui n'ont pas participé à l'examen avaient des raisons valables. Ils étaient soit en vacances ou malades.

Des 59 élèves présents, 51 ont réussi leur examen avec un total de 50% et plus.

Voici la liste complète des participants et la note obtenue:

Guy Corriveau	90%
Germain Leclerc	87%
Marc-André Desmeules	86%
Marcel L. Laberge	84%
France Gauthier	83%
Ghislaine Beaulieu	78%
Nicole Claveau	77%
Carol Grenier	76%
Susanne Guymond	76%
Denise Pilote	76%
Pierre Gagné	75%
Monique Simard	75%

(suite à la 16e page)

NOUS REPARONS! NOUS RENOVONS!



LISEZ BIEN CECI:

Ces spéciaux ne sont pas simplement pour vous attirer, mais bien pour vous faire économiser.

IL FAUT
TOUT ECOULER
AVANT
LE 10 AOUT
AUCUNE
OFFRE
RAISONNABLE
NE SERA
REFUSEE

H. Leonard & Frères Ltée.

394 RUE MELLON

ARVIDA

TEL.: LI 8-5671

MAGASIN
TOUS LES
JOURS

Surprise Sale at the Bay



SURPRISE

Par ce signe vous trouverez les nombreux spéciaux-surprise qui vous sont offerts dans tous les rayons.

?? ??

Watch for this sign, it means lots of Surprise-Specials in all the departments.

VENEZ – ACHETEZ
et ECONOMISEZ



À LA
BAIE

VENDREDI

SAMEDI

31 juil. 1er Août

CARRE DAVIS

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 29th MAY 1670

ARVIDA